



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Regulation Gazette No. 4123

Regulasiekoerant No. 4123

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Selling price • Verkoopprys
(GST excluded/AVB uitgesluit)
Local **50c** Plaaslik
Other countries **70c** Buitelands
Post free • Posvry

Vol. 266

PRETORIA, 28 AUGUST 1987
AUGUSTUS

No. 10874

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 1835

28 August 1987

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/1315)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR,

Deputy Minister of Finance.

480—A

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 1835

28 Augustus 1987

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/1315)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR,

Adjunk-minister van Finansies.

10874—1

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty		IV M.F.N.
		General		
69.11 By the substitution for subheading No. 69.11.05 of the following: "69.11.05 Tableware:				
.15 In sets, containing cups and saucers or mugs in addition to other tableware	kg	25% or 500c per kg less 75%		
.25 Mugs	no.	25% or 273c each less 75%		
.35 Cups and saucers	no.	25% or 92c per item less 75%		
.40 Plates	kg	25% or 466c per kg less 75%		
.50 Sweet dishes	kg	25%		
.90 Other	kg	25% or 439c per kg less 75%		
69.12 By the substitution for subheading No. 69.12.05 of the following: "69.12.05 Tableware:				
.15 In sets, containing cups and saucers or mugs in addition to other tableware	kg	25% or 590c per kg less 75%		
.25 Mugs	no.	25% or 64c each less 75%		
.35 Cups and saucers	no.	25% or 120c per item less 75%		
.40 Plates	kg	25% or 353c per kg less 75%		
.50 Sweet dishes	kg	25%		
.90 Other	kg	25% or 322c per kg less 75%		

Note.—The rates of duty on tableware and other articles of a kind commonly used for domestic or toilet purposes, of porcelain or china and of other kinds of pottery, are amended.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg		IV M.B.N.
		Algemeen		
69.11 Deur subpos No. 69.11.05 deur die volgende te vervang: "69.11.05 Tafelgerei:				
.15 In stelle, wat benewens koppies en pierings of drinkbikers, ook ander tafelgerei bevat	kg	25% of 500c per kg min 75%		
.25 Drinkbikers	getal	25% of 273c elk min 75%		
.35 Koppies en pierings	getal	25% of 92c per item min 75%		
.40 Borde	kg	25% of 466c per kg min 75%		

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg		IV
		Algemeen	M.B.N.	
.50 Lekkergoedbakkies	kg	25%		
.90 Ander	kg	25% of 439c per kg min 75%		
69.12 Deur subpos No. 69.12.05 deur die volgende te vervang:				
"69.12.05 Tafelgerei:				
.15 In stalle, wat benewens koppies en pierings of drinkbekers, ook ander tafelgerei bevat	kg	25% of 590c per kg min 75%		
.25 Drinkbekers	getal	25% of 64c elk min 75%		
.35 Koppies en pierings	getal	25% of 120c per item min 75%		
.40 Borde	kg	25% of 353c per kg min 75%		
.50 Lekkergoedbakkies	kg	25%		
.90 Ander	kg	25% of 322c per kg min 75%		

Opmerking.—Die skale van reg op tafelgerei en ander artikels van 'n soort gewoonlik vir huishoudelike of toiletdoel-eindes gebruik, van porselein of "china" en van ander soorte erdewerk, word gewysig.

No. R. 1836

28 August 1987

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/917)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR,

Deputy Minister of Finance.

No. R. 1836

28 Augustus 1987

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/917)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR,

Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate
	Tariff Head- ing	Rebate Code	Description	
307.01		"16.00 44	By the insertion after rebate code 15.00 to tariff heading No. 39.02 of the following: Seamless tubes of ethylene polymers and copolymers, heat shrinkable, unprinted, for the manufacture of food and sausage casings	Full duty"

Note.—Provision is made for a rebate of the full duty on seamless tubes of ethylene polymers and copolymers, heat shrinkable, unprinted, for the manufacture of food and sausage casings.

BYLAE

I Kor- ting- item	II			III Mate van Korting
	Tarief- pos	Korting- kode	Beskrywing	
307.01		16.00 44	Deur na kortingkode 15.00 van tariefpos No. 39.02 die volgende in te voeg: Naatlose buise van etileenpolimere en -kopolimere, hittekrimp- pend, onbedruk, vir die vervaardiging van voedsel- en worsom- hulsels	Volle reg

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op naatlose buise van etileenpolimere en -kopolimere, hittekrimp-
pend, onbedruk, vir die vervaardiging van voedsel- en worsomhulsels.

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 1816

28 August 1987

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, WORCESTER AND WEST-BOLAND.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 22 February 1990, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union; and
- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a) and 9, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 22 February 1990, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the area specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

WORCESTER AND WEST-BOLAND BUILDING INDUSTRIAL COUNCIL

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Worcester Master Builders' and Allied Trades Association
and the

Wes-Bolandse Vereniging van Meesterbouers en
Verwante Bedrywe

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 1816

28 Augustus 1987

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BOUNYWERHEID, WORCESTER EN WES-BOLAND.—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 22 Februarie 1990 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is; en
- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a) en 9, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 22 Februarie 1990 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE BOUNYWERHEID
WORCESTER EN WES-BOLAND

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Worcester Master Builders' and Allied Trades Association
en die

Wes-Bolandse Vereniging van Meesterbouers en
Verwante Bedrywe

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Building Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Worcester and West-Boland Building Industrial Council,

to amend the Main Agreement published under Government Notice R. 270, dated 13 February 1987.

1. SCOPE OF APPLICATION

- (1) The terms of this Agreement shall be observed—
- by all employers and by all employees engaged or employed in the Building Industry who are members of the employers' organisations and the trade union respectively;
 - in the Magisterial Districts of Hopefield, Piketberg, Vredenburg and Worcester and in the Moorreesburg municipal area.
- (2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall—
- only apply to those classes of employees for whom wages are prescribed in this Agreement;
 - apply to apprentices and trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any conditions prescribed or any notice served in terms thereof;
 - not apply to university students and graduates in building science and construction supervisors, construction surveyors and other such persons doing practical work in the completion of their academic training;
 - not apply to general foremen.

2. CLAUSE 16.—ANNUAL LEAVE AND PUBLIC HOLIDAYS

Substitute the following for subclause (1) (b):

"(1) (b) on Good Friday, Family Day (Easter Monday), Workers' Day, Ascension Day, Republic Day, Christmas Day or on New Year's Day;"

3. Insert the following new clause 16A:

"16A.—PUBLIC HOLIDAYS—REMUNERATION

(1) Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, all employees for whom wages are prescribed in clause 17, shall be remunerated in respect of the following public holidays, namely, Good Friday, Family Day (Easter Monday), Workers' Day, Ascension Day, Republic Day, if they fall on any day from Monday to Friday: Provided that—

- an employee absent from work on the normal working day immediately prior to and following the public holiday/s, without the consent of this employer or not due to illness, supported by a legitimate doctor's certificate, inclement weather (rainy weather), absence due to his being on annual leave or shortage of materials or work, shall not be entitled to any remuneration in respect of such public holiday/s;
- notwithstanding the provisions of proviso (i) hereof, an employee shall not be entitled to any remuneration in respect of such holiday/s if he has lost normal working time equal to or in excess of the daily ordinary hours of work prescribed for him in the specific pay week in which such holiday falls: Provided that normal working time lost due to circumstances beyond his control, such as inclement weather, shortage of materials or work, illness supported by a doctor's certificate or absence with the employer's consent, shall, for the purposes of this clause, not be recognised as normal working time lost by the employee."

4. CLAUSE 17.—WAGES

Substitute the following for subclause (1):

"(1) Subject to the remaining provisions of this clause, no employer shall pay and no employee shall accept wages at rates lower than the following:

Building Workers' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Worcester en Wes-Boland,

om die Hoofooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 270 van 13 Februarie 1987, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

- (1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word—
- deur alle werkgevers en alle werknemers wat by die Bounywerheid betrokke of daarin werksaam is en wat lede is van onderskeidelik die werkgeversorganisasies en die vakvereniging;
 - in die landdrosdistrikte Hopefield, Piketberg, Vredenburg en Worcester en in die munisipale gebied van Moorreesburg.
- (2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms—
- van toepassing slegs op dié klasse werknemers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word;
 - van toepassing op vakleerlinge en kwekelinge slegs vir sover dit nie strydig is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met voorwaardes of kennisgewings wat daarkragens voorgeskryf of bestel is nie;
 - nie van toepassing nie op universiteitstudente en gegradueerdes in die bouwetenskap en konstruksietoetsighouers, konstruksieopmeters en ander persone wat besig is met die praktiese werk ter voltooiing van hul akademiese opleiding;
 - nie van toepassing op algemene voormanne nie.

2. KLOUSULE 16.—JAARLIKSE VERLOF EN OPENBARE VAKANSIEDAE

Vervang subklousule (1) (b) deur die volgende:

"(1) (b) op Goeie Vrydag, Gesinsdag (Paas-Maandag), Werkersdag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Kersdag of op Nuwejaarsdag;"

3. Voeg die volgende nuwe klousule 16A in:

"16A.—OPENBARE VAKANSIEDAE—BESOLDIGING

(1) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, moet alle werknemers vir wie daar lone voorgeskryf word in klousule 17, deur hul werkgevers vir die volgende openbare vakansiedae, naamlik Goeie Vrydag, Gesinsdag (Paas Maandag), Werkersdag, Hemelvaartsdag en Republiekdag, besoldig word indien hulle op enige dag vanaf Maandag tot Vrydag val: Met dien verstande dat—

- 'n werknemer wat van die werk afwesig is op die gewone werkdag onmiddellik voor en na die openbare vakansiedag of -dae, sonder die verlof van sy werkgever, of nie as gevolg van siekte gestaaf deur 'n geldige doktersertifikaat nie of nie as gevolg van gure weer (reënweer), afwesigheid weens jaarlikse verlof of tekort van materiaal of werk nie, nie geregtig is op besoldiging ten opsigte van sodanige openbare vakansiedag of -dae nie;
- ondanks voorbehoudsbepaling (i) hiervan, 'n werknemer nie geregtig is op besoldiging ten opsigte van sodanige openbare vakansiedag of -dae nie indien hy gewone werkdag gedurende die spesifieke betaalweek waarin so 'n vakansiedag of -dae val, verloor het wat gelyk aan of meer, as die daaglikse gewone werkure soos voorgeskryf vir hom, verloor het: Met dien verstande dat gewone werkdag verloor weens omstandighede buite sy beheer, soos gure weer, tekorte van materiaal of werk, siekte gestaaf deur 'n doktersertifikaat of afwesigheid met die werkgever se verlof, vir die toepassing van hierdie klousule nie as verlore werkdag gegag moet word nie."

4. KLOUSULE 17.—LONE

Vervang subklousule (1) deur die volgende:

"(1) Behoudens die ander bepalings van hierdie klousule, mag geen loon wat laer is as die volgende deur 'n werkgever betaal en deur 'n werknemer aangeneem word nie:

Category of employee	Minimum wages per hour for the period ending 31/10/1987		Minimum wages per hour as from 1/11/1987	
	Area 'B' only	Area 'A' only	Area 'B' only	Area 'A' only
	R	R	R	R
(a) General workers:				
(i) Under 18 years	1,11	1,23	1,29	1,42
(ii) 18 years and older	1,26	1,40	1,51	1,60
Provided that any employee engaged in unskilled work who in addition to his ordinary work performs the duties of a watchman shall be paid R5,00 per week extra.				
(b) Cleaners	1,11	1,23	1,29	1,42
(c) Ceiling and partition workers, waterproofing workers, manufacturing workers, and trainee machine operators during first year of traineeship	1,51	1,61	1,60	1,80
(d) Waterproofing team leaders, joinery assemblers, trainee machine operators during second year of traineeship and trainee block layers during year of traineeship	1,85	1,96	1,80	2,11
(e) Artisan's assistants, block layers, carpet fitters, assistant floor layers, machine operators	2,17	2,31	2,36	2,83
(f) Learner artisans and learner carpet layers, ceiling and/or partition erectors, floor layers, roofers and waterproofers serving under contract of learnerships registered with the Council:				
(i) First year	1,37	1,46	1,60	1,80
(ii) Second year	1,49	1,58	1,80	2,11
(iii) Third year	1,71	1,83	2,12	2,36
(iv) Fourth year	2,17	2,31	2,36	2,83
(g) Trainee carpet fitters and trainee assistant floor layers serving under contract of traineeship registered with the Council:				
(i) First year	1,37	1,46	1,60	1,80
(ii) Second year	1,49	1,58	1,80	2,11
(iii) Third year	1,71	1,83	2,12	2,36
(h) (i) Artisans engaged in the performance of skilled work in all trades, including carpet layers, ceiling and/or partition erectors, glaziers, roofers, floor layers, waterproofers, motor and plant mechanics, and fitters and turners	2,77	2,96	3,19	3,54
(ii) Craftsman	3,34	3,56	3,84	4,33
(iii) Master craftsmen	3,67	3,92	4,33	4,85
(iv) Foremen	3,67	3,92	4,33	4,85
	Per week	Per week	Per week	Per week
(i) Watchmen	70,20	74,40	70,40	79,20
	Per hour	Per hour	Per hour	Per hour
(j) Apprentices:				
(i) First year	1,49	1,58	1,80	2,11
(ii) Second year	1,71	1,83	2,12	2,36
(iii) Third year	2,17	2,31	2,36	2,83
Provided that the aforementioned wages shall not be less than those prescribed in terms of the Manpower Training Act, 1981.				
(k) Drivers Plant operators:				
Drivers of motor vehicles or operators of power-driven plant which require the driver or operator to be in possession of a—				
(i) Code 11 licence (horse and trailer)	2,04	2,18	2,36	2,83
(ii) Code 10 licence (6 500 kg and over)	2,04	2,18	2,12	2,36
(iii) Code 9 licence (3 000–6 500 kg)	1,75	1,86	1,80	2,11
(iv) Code 1–8 licence (drivers of all other motor vehicles and operators of a hoist or drivers of dumpers)	1,43	1,52	1,60	1,80

Werknemer-kategorie	Minimum lone per uur vir die tydperk eindigende 31/10/87		Minimum lone per uur vanaf 1/11/1987	
	Net Gebied 'B'	Net Gebied 'A'	Net Gebied 'B'	Net Gebied 'A'
	R	R	R	R
(a) Algemene werkers:				
(i) Onder 18 jaar	1,11	1,23	1,29	1,42
(ii) 18 jaar en ouer	1,26	1,40	1,51	1,60
Met dien verstande dat 'n werknemer wat ongeskoolde werk verrig en benewens sy gewone werk die pligte van 'n wag uitvoer, R5,00 per week ekstra betaal moet word.				
(b) Skoonmakers	1,11	1,23	1,29	1,42
(c) Plafon- en afskortingswerkers, waterdigtingswerkers, vervaardigingswerkers en kwekeling-masjienbedieners gedurende die eerste jaar van kwekelingskap	1,51	1,61	1,60	1,80
(d) Waterdigtingspanleiers, skrynwerkmonteurs, kwekeling-masjienbedieners gedurende die tweede jaar van kwekelingskap en kwekeling bloklêers gedurende die jaar kwekelingskap	1,85	1,96	1,80	2,11
(e) Ambagsman se assistente, bloklêers, matpassers, assistent-vloerlêers, masjienbedieners	2,17	2,31	2,36	2,83

Werknemer-kategorie	Minimum lone per uur vir die tydperk eindigende 31/10/87		Minimum lone per uur vanaf 1/11/1987	
	Net Ge- bied 'B'	Net Ge- bied 'A'	Net Ge- bied 'B'	Net Ge- bied 'A'
	R	R	R	R
(f) Leerling-ambagsmanne en leerling-matlêers, plafon- en/of afskortingsoprigters, vloerlêers, dakwerkers en waterdigters wat leerlingskapkontrakte uitdien wat by die Raad geregistreer is:				
(i) Eerste jaar	1,37	1,46	1,60	1,80
(ii) Tweede jaar	1,49	1,58	1,80	2,11
(iii) Derde jaar	1,71	1,83	2,12	2,36
(iv) Vierde jaar	2,17	2,31	2,36	2,83
(g) Kwekeling-matpassers en kwekeling-assistentvloerlêers wat kwekelingkontrakte uitdien wat by die Raad geregistreer is:				
(i) Eerste jaar	1,37	1,46	1,60	1,80
(ii) Tweede jaar	1,49	1,58	1,80	2,11
(iii) Derde jaar	1,71	1,83	2,12	2,36
(h) (i) Ambagsmanne wat geskoolde werk verrig in alle ambagte, met inbegrip van matlêers, plafon- en/of afskortingsoprigters, ruitwerkers, dakwerkers, vloerlêers, waterdigters, motor- en masjineriewerktuigkundiges, en passers en draaiers	2,77	2,96	3,19	3,54
(ii) Vakmanne	3,34	3,56	3,84	4,33
(iii) Meestervakmanne	3,67	3,92	4,33	4,85
(iv) Voormanne	3,67	3,92	4,33	4,85
(i) Wagte	Per week	Per week	Per week	Per week
	70,20	74,40	70,40	79,20
(j) Vakleerlinge:	Per uur	Per uur	Per uur	Per uur
(i) Eerste jaar	1,49	1,58	1,80	2,11
(ii) Tweede jaar	1,71	1,83	2,12	2,36
(iii) Derde jaar	2,17	2,31	2,36	2,83
Met dien verstande dat voormelde lone nie minder mag wees nie as dié voorgeskryf ingevolge die Wet op Mannekragsopleiding, 1981.				
(k) Drywers/masjienbedieners:				
Drywers van motorvoertuie of bedieners van kragaangedrewe masjinerie waarvoor die drywer of bediener in besit moet wees van 'n—				
(i) Kode 11-lisensie (voorhaker en sleepwa)	2,04	2,18	2,36	2,83
(ii) Kode 10-lisensie (6 500 kg en meer)	2,04	2,18	2,12	2,36
(iii) Kode 9-lisensie (3 000 tot 6 500 kg)	1,75	1,86	1,80	2,11
(iv) Kode 1 tot 8-lisensie (drywers van alle ander motorvoertuie en bedieners van 'n hyser of drywers van stortwaens)	1,43	1,52	1,60	1,80

5. CLAUSE 20.—STORAGE AND PROVISION OF TOOLS

(1) With effect from 1 November 1987: Substitute the following for subclause (2):

“(2) An employer shall insure the tools of an employee against loss by fire or theft.”

(2) Substitute the following for subclause (3):

“(3) If an employer fails to provide a lock-up in terms of subclause (1) (a), or if an employer after normal working hours fails to keep a lockup securely locked in terms of subclause (1) (b), or if an employer fails to insure the tools of an employee against loss by fire or theft, such employer shall, if an employee loses his tools as a result of such action or omission, be liable for the loss of such tools and shall pay to the Council the amount determined by the Council as the value of the tools lost.”

6. CLAUSE 26.—EXPENSES OF THE COUNCIL

With effect from 1 November 1987:

(1) Substitute the following for subclause (1) (a):

“(1) (a) For the purpose of meeting the expenses of the Council, every employer shall pay to the Council the amounts specified hereunder, per week per employee in respect of all categories of employees for whom wages are prescribed in clause 17 (1):

5. KLOUSULE 20.—BEWARING EN VERSKAFFING VAN GEREEDSKAP

Met ingang van 1 November 1987:

(1) Vervang subklousule (2) deur die volgende:

“(2) 'n Werkgewer moet die gereedskap van 'n werknemer verseker teen verlies deur brand of diefstal.”

(2) Vervang subklousule (3) deur die volgende:

“(3) Indien 'n werkgewer versuim om 'n toesluitplek ooreenkomstig subklousule (1) (a) te verskaf, of indien 'n werkgewer versuim om 'n toesluitplek na die gewone werkure stewig toegesluit te hou ooreenkomstig subklousule (1) (b), of indien 'n werkgewer versuim om die gereedskap van 'n werknemer teen verlies deur brand of diefstal te verseker, is so 'n werkgewer, as 'n werknemer sy gereedskap verloor as gevolg van dié optrede of versuim, aanspreeklik vir die verlies van dié gereedskap en moet hy aan die Raad die bedrag betaal wat die Raad as die waarde van die verlore gereedskap beskou.”

6. KLOUSULE 26.—UITGAWES VAN DIE RAAD

Met ingang van 1 November 1987:

(1) Vervang subklousule (1) (a) deur die volgende:

“(1) (a) Ten einde die uitgawes van die Raad te bestry, moet elke werkgewer die bedrae hieronder uiteengesit, per week per werknemer, ten opsigte van elke werknemer vir wie lone in klousule 17 (1) voorgeskryf word, aan die Raad betaal:

Wage categories	Amount payable in	
	Area 'A'	Area 'B'
	R	R
(i) Clause 17 (1) (a) (i) and (b).....	0,06	0,06
(ii) Clause 17 (1) (a) (ii)	0,07	0,07
(iii) Clause 17 (1) (c), (f) (i), (g) (i), (i) and (k) (iv)	0,08	0,07
(iv) Clause 17 (1) (d), (f) (ii), (g) (ii), (j) (i) and (k) (iii)	0,09	0,08
(v) Clause 17 (1) (e), (f) (iv), (j) (iii) and (k) (i)	0,11	0,10
(vi) Clause 17 (1) (f) (iii), (g) (iii), (j) (ii) and (k) (ii)	0,10	0,09
(vii) Clause 17 (1) (h) (i)	0,14	0,13
(viii) Clause 17 (1) (h) (ii)	0,17	0,15
(ix) Clause 17 (1) (h) (iii) and (iv)	0,20	0,17."

(2) Substitute the following for subclause (2):

"(2) Every employer shall on each pay-day issue to each employee in respect of whom a contribution has been made in terms of subclause (1) hereof, a stamp to the value of the contribution, which stamps on issue shall be legibly cancelled by the employer with the employer's name and the date of issue."

7. CLAUSE 27.—HOLIDAY FUND, LEAVE PAY AND STABILISATION FUND

With effect from 1 November 1987:

(1) Substitute the following for subclause (1) (a):

"(1) (a) *Holiday Fund*.—In addition to any other remuneration payable in terms of this Agreement, an employer shall contribute to the Fund on behalf of each member of the undermentioned classes of employees in respect of each week in which more than 27 hours have been worked in Area 'A' by such employee the contribution specified hereunder, which shall cover payment in respect of the annual leave period referred to in clause 16 (1) (a):

Class of employee	Per week	
	in Area 'A'	in Area 'B'
	R	R
Employees for whom wages are prescribed in—		
(i) clause 17 (1) (a) (i) and (b).....	3,79	3,44
(ii) clause 17 (1) (a) (ii)	4,28	4,03
(iii) clause 17 (1) (c), (f) (i), (g) (i), (i) and (k) (iv)	4,81	4,28
(iv) clause 17 (1) (d), (f) (ii), (g) (ii), (j) (i) and (k) (iii)	5,39	4,81
(v) clause 17 (1) (e), (f) (iv), (j) (iii) and (k) (i)	6,87	6,06
(vi) clause 17 (1) (f) (iii), (g) (iii), (j) (ii) and (k) (ii)	6,06	5,41
(vii) clause 17 (1) (h) (i)	8,69	7,79
(viii) clause 17 (1) (h) (ii)	10,71	9,46
(ix) clause 17 (1) (h) (iii) and (iv)	12,05	10,71

Every employer shall on each pay-day each week pay such contribution to the Council.

In the case of employees employed in Area 'B', the aforementioned 27 hours shall be 30 hours."

(2) Substitute the following for subclause (1) (b):

"(b) *Stabilisation Fund*.—In addition to the Holiday Fund allowance payable in terms of paragraph (a) and any other remuneration payable in terms of this Agreement, an employer shall contribute on behalf of each of his employees who have worked more than 27 hours in a week in Area 'A' or 30 hours in a week in Area 'B', and for whom wages are prescribed in clause 17 (1), the amounts specified hereunder and deduct from the wages due to the said employees an amount equal to that contributed by the employer, which amounts shall cover their contribution to the Stabilisation Fund referred to in subclause (4):

Loonkategorieë	Bedrag betaalbaar in	
	Gebied 'A'	Gebied 'B'
	R	R
(i) Klousule 17 (1) (a) (i) en (b)	0,06	0,06
(ii) Klousule 17 (1) (a) (ii)	0,07	0,07
(iii) Klousule 17 (1) (c), (f) (i), (g) (i), (i) en (k) (iv)	0,08	0,07
(iv) Klousule 17 (1) (d), (f) (ii), (g) (ii), (j) (i) en (k) (iii)	0,09	0,08
(v) Klousule 17 (1) (e), (f) (iv), (j) (iii) en (k) (i)	0,11	0,10
(vi) Klousule 17 (1) (f) (iii), (g) (iii), (j) (ii) en (k) (ii)	0,10	0,09
(vii) Klousule 17 (1) (h) (i)	0,14	0,13
(viii) Klousule 17 (1) (h) (ii)	0,17	0,15
(ix) Klousule 17 (1) (h) (iii) en (iv)	0,20	0,17."

(2) Vervang subklousule (2) deur die volgende:

"(2) Elke werkgever moet op elke betaaldag aan elke werknemer ten opsigte van wie 'n bydrae ingevolge subklousule (1) hiervan gemaak is, 'n seël ter waarde van die bydrae uitreik, wat die werkgever ten tye van uitreiking op 'n leesbare wyse met sy naam en die datum van uitreiking moet rojear."

7. KLOUSULE 27.—VAKANSIEFONDS, VERLOFBETALING EN STABILISASIEFONDS

Met ingang van 1 November 1987:

(1) Vervang subklousule (1) (a) deur die volgende:

"(1) (a) *Vakansiefonds*.—Benewens ander besoldiging wat ingevolge hierdie Ooreenkoms betaalbaar is, moet 'n werkgever aan die fonds ten behoeve van elke lid van ondergenoemde klasse werknemers ten opsigte van elke week waarin sodanige werknemer meer as 27 uur in Gebied 'A' gewerk het, die bydrae hieronder gespesifiseer, betaal, wat voorsiening maak vir betaling ten opsigte van die jaarlikse verloftydperk in klousule 16 (1) (a) bedoel:

Klas werknemer	Per week	
	in Gebied 'A'	in Gebied 'B'
	R	R
Werknemers vir wie lone voorgeskryf word in—		
(i) klousule 17 (1) (a) (i) en (b)	3,79	3,44
(ii) klousule 17 (1) (a) (ii)	4,28	4,03
(iii) klousule 17 (1) (c), (f) (i), (g) (i), (i) en (k) (iv)	4,81	4,28
(iv) klousule 17 (1) (d), (f) (ii), (g) (ii), (j) (i) en (k) (iii)	5,39	4,81
(v) klousule 17 (1) (e), (f) (iv), (j) (iii) en (k) (i)	6,87	6,06
(vi) klousule 17 (1) (f) (iii), (g) (iii), (j) (ii) en (k) (ii)	6,06	5,41
(vii) klousule 17 (1) (h) (i)	8,69	7,79
(viii) klousule 17 (1) (h) (ii)	10,71	9,46
(ix) klousule 17 (1) (h) (iii) en (iv)	12,05	10,71

Elke werkgever moet elke week op elke betaaldag sodanige bydrae aan die Raad betaal.

In die geval van werknemers in diens in Gebied 'B' moet bogenoemde 27 uur 30 uur wees."

(2) Vervang subklousule (1) (b) deur die volgende:

"(b) *Stabilisasiefonds*.—Benewens die Vakansiefondstoelae betaalbaar ingevolge paragraaf (a) en enige ander besoldiging betaalbaar ingevolge hierdie Ooreenkoms moet 'n werkgever ten behoeve van elkeen van sy werknemers wat langer as 27 uur in 'n week in Gebied 'A' of 30 uur in 'n week in Gebied 'B' gewerk het en vir wie lone in klousule 17 (1) voorgeskryf word, die bedrae hieronder uiteengesit betaal en van die lone verskuldig aan genoemde werknemers 'n bedrag gelykstaande met die werkgever se bydrae aftrek, welke bedrae hul bydrae tot die Stabilisasiefonds in subklousule (4) bedoel, moet dek:

Class of employee	Per week payable in	
	Area 'A'	Area 'B'
	R	R
Employees for whom wages are prescribed in—		
(i) clause 17 (1) (a) (i) and (ii), (b), (c), (f) (i), (g) (i), (i) and (k) (iv).....	0,22	0,22
(ii) clause 17 (1) (d), (f) (ii), (g) (ii), (j) (i) and (k) (iii).....	0,44	0,22
(iii) clause 17 (1) (f) (iii), (g) (iii), (j) (ii) and (k) (ii).....	0,44	0,44
(iv) clause 17 (1) (e), (f) (iv), (j) (iii) and (k) (i).....	0,88	0,44
(v) clause 17 (1) (h) (i) to (iv).....	0,88	0,88."
(3) Substitute the following for subclause (4) (a):		
“(4) (a) The contributions referred to in subclause (1) (b) shall be credited to the employee in a fund (hereinafter referred to as the ‘Stabilisation fund’).”		
(4) In subclause (4) (c), in the introductory paragraph, delete the expression “not exceeding 50 per cent”.		
(5) In subclause (4) (d), substitute the word “may” for the word “shall” and the expression “clause 28” for the expression “clause 29”.		

8. CLAUSE 28.—PENSION OR LIKE FUND

(1) With effect from 1 November 1987: Substitute the following for subclause (1) (a) and (b):

“(1) *Employer contributions.*—(a) In addition to any other remuneration payable in terms of this Agreement, an employer shall contribute to the Pension Fund on behalf of each member of the undermentioned classes of employees in respect of each week in which more than, in Area ‘A’, 27 hours in a week or, in Area ‘B’, 30 hours in a week have been worked by such employee, the amounts specified hereunder:

Class of employee	Per week	
	in Area 'A'	in Area 'B'
	R	R
Employees for whom wages are prescribed in—		
(i) clause 17 (1) (a) (i) and (b).....	6,81	6,18
(ii) clause 17 (1) (a) (ii).....	7,68	7,25
(iii) clause 17 (1) (c), (f) (i), (g) (i), (i) and (k) (iv).....	8,65	7,68
(iv) clause 17 (1) (d), (f) (ii), (g) (ii), (j) (i) and (k) (iii).....	9,68	8,65
(v) clause 17 (1) (e), (f) (iv), (j) (iii) and (k) (i).....	12,33	10,89
(vi) clause 17 (1) (f) (iii), (g) (iii), (j) (ii) and (k) (ii).....	10,89	9,73
(vii) clause 17 (1) (h) (i).....	15,61	13,99
(viii) clause 17 (1) (h) (ii).....	19,25	16,99
(ix) clause 17 (1) (h) (iii) and (iv).....	21,65	19,25."

(2) Substitute the following for subclause (2) (a):

“(2) *Employee contributions.*—(a) Every employer shall on each pay-day deduct from the remuneration due every week to each member of the undermentioned classes of employees who have worked more than 27 hours that week in Area ‘A’, or 30 hours in Area ‘B’, the contribution specified hereunder and pay such contribution to the Council each week:

Class of employee	Per week	
	in Area 'A'	in Area 'B'
	R	R
Employees for whom wages are prescribed in—		
(i) clause 17 (1) (e), (f) (iv), (j) (iii) and (k) (i).....	5,61	—
(ii) clause 17 (1) (h) (i).....	7,10	6,36
(iii) clause 17 (1) (h) (ii).....	8,75	7,72
(iv) clause 17 (1) (h) (iii) and (iv).....	9,84	8,75."

9. CLAUSE 29.—SICK BENEFIT DEDUCTION

In subclause (1) substitute the amount “R1,00” for the amount “80c”.

Klas werknemer	Per week betaalbaar	
	in Gebied 'A'	in Gebied 'B'
	R	R
Werknemers vir wie lone voorgeskryf word in—		
(i) klousule 17 (1) (a) (i) en (ii), (b), (c), (f) (i), (g) (i), (i) en (k) (iv).....	0,22	0,22
(ii) klousule 17 (1) (d), (f) (ii), (g) (ii), (j) (i) en (k) (iii).....	0,44	0,22
(iii) klousule 17 (1) (f) (iii), (g) (iii), (j) (ii) en (k) (ii).....	0,44	0,44
(iv) klousule 17 (1) (e), (f) (iv), (j) (iii) en (k) (i).....	0,88	0,44
(v) klousule 17 (1) (h) (i) tot (iv).....	0,88	0,88."
(3) Vervang subklousule (4) (a) deur die volgende:		
“(4) (a) Die werknemer moet in 'n fonds (hierna die ‘Stabilisasiefonds’ genoem) gekrediteer word met die bydrae in subklousule (1) (b) bedoel.”		
(4) In subklousule (4) (c) skrap die uitdrukking “maar hoogstens 50 persent” waar dit in die inleidende paragraaf voorkom.		
(5) In subklousule (4) (d) vervang die uitdrukking “moet” deur “mag” en die uitdrukking “klousule 29” deur “klousule 28”.		

8. KLOUSULE 28.—PENSIOEN- OF SOORTGELYKE FONDS

Met ingang van 1 November 1987: Vervang subklousule (1) (a) en (b) deur die volgende:

“(1) *Werkgeversbydraes.*—(a) Benewens ander besoldiging wat ingevolge hierdie Ooreenkoms betaalbaar is, moet 'n werkgever elke week aan die Pensioenfonds die bedrag hieronder uiteengesit, betaal ten behoeve van elke lid van ondergenoemde klasse werknemers wat in Gebied ‘A’ meer as 27 uur in 'n week of in Gebied ‘B’ meer as 30 uur in 'n week gewerk het:

Klas werknemer	Per week	
	in Gebied 'A'	in Gebied 'B'
	R	R
Werknemers vir wie lone voorgeskryf word in—		
(i) klousule 17 (1) (a) (i) en (b).....	6,81	6,18
(ii) klousule 17 (1) (a) (ii).....	7,68	7,25
(iii) klousule 17 (1) (c), (f) (i), (g) (i), (i) en (k) (iv).....	8,65	7,68
(iv) klousule 17 (1) (d), (f) (ii), (g) (ii), (j) (i) en (k) (iii).....	9,68	8,65
(v) klousule 17 (1) (e), (f) (iv), (j) (iii) en (k) (i).....	12,33	10,89
(vi) klousule 17 (1) (f) (iii), (g) (iii), (j) (ii) en (k) (ii).....	10,89	9,73
(vii) klousule 17 (1) (h) (i).....	15,61	13,99
(viii) klousule 17 (1) (h) (ii).....	19,25	16,99
(ix) klousule 17 (1) (h) (iii) en (iv).....	21,65	19,25."

(2) Vervang subklousule (2) (a) deur die volgende:

“(2) *Werknemerbydraes.*—(a) Elke werkgever moet op elke betaaldag die bedrag hieronder vermeld, aftrek van die besoldiging wat elke week verskuldig is aan elke lid van ondergenoemde klasse werknemers wat in Gebied ‘A’ meer as 27 uur en in Gebied ‘B’ meer as 30 uur in daardie week gewerk het en sodanige bydrae elke week aan die Raad betaal:

Klas werknemer	Per week	
	in Gebied 'A'	in Gebied 'B'
	R	R
Werknemers vir wie lone voorgeskryf word in—		
(i) klousule 17 (1) (e), (f) (iv), (j) (iii) en (k) (i).....	5,61	—
(ii) klousule 17 (1) (h) (i).....	7,10	6,36
(iii) klousule 17 (1) (h) (ii).....	8,75	7,72
(iv) klousule 17 (1) (h) (iii) en (iv).....	9,84	8,75."

9. KLOUSULE 29.—AFTREKKING VIR SIEKTEBYSTAND

In subklousule (1) vervang die bedrag “80c” deur die bedrag “R1,00”.

10. CLAUSE 31.—SICK PAY FUND FOR THE BUILDING INDUSTRY

(1) With effect from 1 November 1987: Substitute the following for subclause (2):

“(2) *Contributions.*—(a) Every employer shall contribute to the Sick Pay Fund for the Building Industry on behalf of each member of the undermentioned classes of employees in respect of each week in which more than in Area ‘A’, 27 hours, or, in Area ‘B’, 30 hours have been worked by such employee, the amounts specified hereunder:

<i>Class of employee</i>	<i>Per week in Area ‘A’ R</i>	<i>Per week in Area ‘B’ R</i>
Employees for whom wages are prescribed in—		
(i) clause 17 (1) (a) (i) and (b).....	1,55	1,40
(ii) clause 17 (1) (a) (ii).....	1,75	1,65
(iii) clause 17 (1) (c), (f) (i), (g) (i), (i) and (k) (iv).....	1,97	1,75
(iv) clause 17 (1) (d), (f) (ii), (g) (ii), (j) (i) and (k) (iii).....	2,20	1,97
(v) clause 17 (1) (e), (f) (iv), (j) (iii) and (k) (i) (vi) clause 17 (1) (f) (iii), (g) (iii), (j) (ii) and (k) (ii).....	2,80	2,48
(vii) clause 17 (1) (h) (i).....	2,48	2,21
(viii) clause 17 (1) (h) (ii).....	3,55	3,18
(ix) clause 17 (1) (h) (iii) and (iv).....	4,37	3,86
	4,37	4,37.”

11. CLAUSE 35.—TOOL INSURANCE FUND

Substitute the following for the provisions of this clause:

“The Tool Insurance Fund for the Building Industry (Worcester) established under Government Notice R. 693 of 26 April 1974 and continued as the Tool Insurance Fund for the Building Industry (Worcester and West Boland) under Government Notice R. 270 of 13 February 1987, for the purpose of compensating employees for the loss of tools by fire or theft, is hereby discontinued with effect from 1 November 1987 until it is re-continued in terms of this or any subsequent Agreement of the Council. Any moneys standing to the credit of the Fund shall be kept in trust by the Council.”

Signed, on behalf of the parties, this 19th day of May 1987.

D. L. ILLMER,
Chairman.

D. E. SIMMONS,
Councillor.

N. J. KRUGER,
Secretary.

No. R. 1817

28 August 1987

LABOUR RELATIONS ACT, 1956**BUILDING INDUSTRY, WORCESTER AND WEST-BOLAND.—AMENDMENT OF MEDICAL AID FUND AGREEMENT**

I, Pieter Theunis Christiaan Du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 22 February 1990, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union; and

10. KLOUSULE 31.—SIEKEFONDS VIR DIE BOUNYWERHEID

(1) Met ingang van 1 November 1987: Vervang subklausule (2) deur die volgende:

“(2) *Bydraes.*—(a) Elke werkgever moet ten behoeve van elke lid van ondergenoemde klasse werknemers wat in Gebied ‘A’ meer as 27 uur in ‘n week of in Gebied ‘B’ meer as 30 uur in ‘n week gewerk het die bedrag hieronder uiteengesit aan die Siekefonds vir die Bounywerheid betaal:

<i>Klas werknemer</i>	<i>Per week in Gebied ‘A’ R</i>	<i>Per week in Gebied ‘B’ R</i>
Werknemers vir wie lone voorgeskryf word in—		
(i) klousule 17 (1) (a) (i) en (b).....	1,55	1,40
(ii) klousule 17 (1) (a) (ii).....	1,75	1,65
(iii) klousule 17 (1) (c), (f) (i), (g) (i), (i) en (k) (iv).....	1,97	1,75
(iv) klousule 17 (1) (d), (f) (ii), (g) (ii), (j) (i) en (k) (iii).....	2,20	1,97
(v) klousule 17 (1) (e), (f) (iv), (j) (iii) en (k) (i).....	2,80	2,48
(vi) klousule 17 (1) (f) (iii), (g) (iii), (j) (ii) en (k) (ii).....	2,48	2,21
(vii) klousule 17 (1) (h) (i).....	3,55	3,18
(viii) klousule 17 (1) (h) (ii).....	4,37	3,86
(ix) klousule 17 (1) (h) (iii) en (iv).....	4,37	4,37.”

11. KLOUSULE 35.—GEREEDSKAPVERSEKERINGSFONDS

Vervang die bepalinge van hierdie klousule deur die volgende:

“Die Gereedskapversekeringsfonds vir die Bounywerheid (Worcester), ingestel by Goewermenskennisgewing R. 693 van 26 April 1974 en voortgesit as die Gereedskapversekeringsfonds vir die Bounywerheid (Worcester en Wes-Boland) by Goewermenskennisgewing R. 270 van 13 Februarie 1987, met die doel om werkgevers te vergoed vir die verlies van gereedskap deur brand of diefstal, word vanaf 1 November 1987 gestaak totdat dit weer voortgesit word ingevolge hierdie of enige daaropvolgende Ooreenkoms van die Raad. Enige gelde wat tot krediet van die Fonds staan moet deur die Raad in trust gehou word.”

Namens die partye op hede die 19de dag van Mei 1987 onderteken.

D. L. ILLMER,
Voorsitter.

D. E. SIMMONS,
Raadslid.

N. J. KRUGER,
Sekretaris.

No. R. 1817

28 Augustus 1987

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**BOUNYWERHEID, WORCESTER EN WES-BOLAND.—WYSIGING VAN MEDIIESE HULPFONDSOOREENKOMS**

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalinge van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 22 Februarie 1990 eindig, bindend is vir die werkgeversorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgevers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is; en

- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a) shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 22 February 1990, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

WORCESTER AND WEST-BOLAND BUILDING INDUSTRIAL COUNCIL

MEDICAL AID FUND AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Worcester Master Builders' and Allied Trades Association,

Wes-Bolandse Vereniging van Meesterbouers en Verwante Bedrywe (hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Building Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union", of the other part,

being the parties to the Worcester and West-Boland Building Industrial Council,

to amend the Medical Aid Fund Agreement published under Government Notice R. 696 of 26 April 1974, and as amended and re-enacted by Government Notices R. 836 of 27 April 1979, R. 2554 of 20 November 1981, R. 2547 of 18 November 1983, R. 2382 of 2 November 1984, R. 766 of 4 April 1985, R. 1209 of 20 June 1986 and R. 268 of 13 February 1987, (hereinafter referred to as the re-enacting agreement).

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Building Industry—

(a) by all employers who are members of one of the employers' organisations and by all employees who are members of the trade union;

(b) in the Magisterial Districts of Worcester, Vredenburg, Hopefield and Piketberg and in the Moorsburg Municipal Area.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the terms of this Agreement shall apply only to employees for whom wages are prescribed in clause 17 (1) (d), (e), (f) (ii), (iii) and (iv), (g) (ii) and (iii), (h) (i), (ii), (iii) and (iv), (j) (i), (ii) and (iii) and (k) (i), (ii) and (iii) of the Main Agreement.

2. CLAUSE 1 OF THE RE-ENACTING AGREEMENT.—SCOPE OF APPLICATION

Substitute the following for subclause (2):

"(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the terms of this Agreement shall apply only to employees for whom wages are prescribed in clause 17 (1) (d), (e), (f) (ii), (iii) and (iv), (g) (ii) and (iii), (h) (i), (ii), (iii) and (iv), (j) (i), (ii) and (iii) and (k) (i), (ii) and (iii) of the Main Agreement."

3. CLAUSE 4 OF THE RE-ENACTING AGREEMENT.—GENERAL PROVISIONS

Substitute the following for clause (4):

"4. GENERAL PROVISIONS

Clauses 3, 4 (as amended by Government Notice R. 766 of 4 April 1985), 5, 6, 7 (as amended by Government Notice R. 269 of 13 February 1987 and clause 3 hereunder), 8 and 9 (as amended by Government Notices R. 1209 of 20 June 1986 and R. 269 of 13 February 1987 and clause 4 hereunder) 10 to 16, 18 and 19 of the Former Agreement, shall apply to employers and employees."

- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 22 Februarie 1990 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID, WORCESTER EN WES-BOLAND

OOREENKOMS VIR DIE MEDIESE HULPFONDS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Worcester Master Builders' and Allied Trades Association,

Wes-Bolandse Vereniging van Meesterbouers en Verwante Bedrywe (hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Building Workers' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Worcester en Wes-Boland,

om die Mediese Hulpfondsooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 696 van 26 April 1974 en soos gewysig en herbekragtig deur Goewermentskennisgewings R. 836 van 27 April 1979, R. 2554 van 20 November 1981, R. 2547 van 18 November 1983, R. 2382 van 2 November 1984, R. 766 van 4 April 1985, R. 1209 van 20 Junie 1986 en R. 268 van 13 Februarie 1987 (hierna die herbekragtigingsooreenkoms genoem), te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bounywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van een van die werkgewersorganisasies is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is;

(b) in die landdrosdistrikte Worcester, Vredenburg, Hopefield en Piketberg en in die munisipale gebied van Moorsburg.

(2) Ondanks subklousule (1) (a), is hierdie Ooreenkoms van toepassing slegs op werknemers vir wie lone voorgeskryf word in klousule 17 (1) (d), (e), (f) (ii), (iii) en (iv), (g) (ii) en (iii), (h) (i), (ii), (iii) en (iv), (j) (i), (ii) en (iii) en (k) (i), (ii) en (iii) van die Hoof-ooreenkoms.

2. KLOUSULE 1 VAN DIE HERBEKRAGTIGINGSOOREENKOMS.—TOEPASSINGSBESTEK

Vervang subklousule (2) deur die volgende:

"(2) Ondanks subklousule (1) (a), is hierdie Ooreenkoms van toepassing slegs op werknemers vir wie lone voorgeskryf word in klousule 17 (1) (d), (e), (f) (ii), (iii) en (iv), (g) (ii) en (iii), (h) (i), (ii), (iii) en (iv), (j) (i), (ii) en (iii) en (k) (i), (ii) en (iii) van die Hoof-ooreenkoms."

3. KLOUSULE 4 VAN DIE HERBEKRAGTIGINGSOOREENKOMS.—ALGEMENE BEPALINGS

Vervang klousule 4 deur die volgende:

"4. ALGEMENE BEPALINGS

Klousules 3, 4 (soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 766 van 4 April 1985), 5, 6, 7 (soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 269 van 13 Februarie 1987 en klousule 3 hieronder), 8 en 9 (soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1209 van 20 Junie 1986 en R. 269 van 13 Februarie 1987 en klousule 4 hieronder), 10 tot 16, 18 en 19 van die Vorige Ooreenkoms, is van toepassing op werkgewers en werknemers."

4. CLAUSE 7 OF THE FORMER AGREEMENT.— MEMBERSHIP

Substitute the following for subclause (1) (a):

“(1) (a) Subject to the provisions of subclause (2), membership of the Fund shall be compulsory for all employees for whom wages are prescribed in clause 17 (1) (d), (e), (f) (ii), (iii) and (iv), (g) (ii) and (iii), (h) (i), (ii), (iii) and (iv), (j) (i), (ii) and (iii) and (k) (i), (ii) and (iii) of the Main Agreement.”

5. CLAUSE 9 OF THE FORMER AGREEMENT.—CONTRIBUTIONS

(1) Substitute the following for subclause (1):

“(1) Every employer shall, in respect of every employee in his employment for whom wages are prescribed in clause 17 (1) (d), (e), (f) (ii), (iii) and (iv), (g) (ii) and (iii), (h) (i), (ii), (iii) and (iv), (j) (i), (ii) and (iii) and (k) (i), (ii) and (iii) of the Main Agreement and in the manner hereinafter prescribed in this clause, pay to the Council an amount of R8,10 per week towards the Fund.”

(2) In subclause (2), substitute the figure “R4,05” for the figure “R5,28”.

(3) In subclauses (10) and (12) substitute the figure “R12,15” for the figure “R10,56”.

Signed on behalf of the parties this 19th day of May 1987.

D. L. ILLMER,
Chairman.

D. E. SIMMONS,
Councillor.

N. J. KRUGER,
Secretary.

No. R. 1822 **28 August 1987**

BASIC CONDITIONS OF EMPLOYMENT ACT, 1983 CONTINUOUS WORKING

I, Joël Daniël Fourie, Chief Director: Labour Relations, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 33 (1) of the Basic Conditions of Employment Act, 1983, declare the firing of ceramic products through a tunnel kiln and the operation of a boiler as carried out by Vaal Potteries (Pty) Limited, at Meyerton, to be activities with respect to which work may be performed continuously in three shifts per 24 hours, seven days a week: Provided that the conditions of employment, as published under Government Notice R. 2167 of 28 September 1984, or any Government Notice published in substitution thereof, are adhered to.

J. D. FOURIE,
Chief Director: Labour Relations.

No. R. 1837 **28 August 1987**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956 CIVIL ENGINEERING INDUSTRY.—AMENDMENT OF ORDER

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 51A (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, amend the Order for the Civil Engineering Industry, published under Government Notices R. 2462 of 19 November 1982, as amended by Government Notices R. 1258 of 17 June 1983, R. 583 of 30 March 1984, R. 1870 of 24 August 1984, R. 403 of 22 February 1985, R. 1988 of 6 September 1985, R. 381 of 28 February 1986 and R. 445 of 6 March 1987, in accordance with the Schedule hereto and fix 7 September 1987 as the date from which the provisions of the said amendment shall be binding.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

4. KLOUSULE 7 VAN DIE VORIGE OOREENKOMS.— LIDMAATSKAP

Vervang subklousule (1) (a) deur die volgende:

“(1) (a) Behoudens subklousule (2) is lidmaatskap van die Fonds verpligtend vir alle werknemers vir wie lone voorgeskryf word in klousule 17 (1) (d), (e), (f) (ii), (iii) en (iv), (g) (ii) en (iii), (h) (i), (ii), (iii) en (iv), (j) (i), (ii) en (iii) en (k) (i), (ii) en (iii) van die Hoof-ooreenkoms.”

5. KLOUSULE 9 VAN DIE VORIGE OOREENKOMS.—BYDRAES

(1) Vervang subklousule (1) deur die volgende:

“(1) Elke werkgever moet ten opsigte van elke werknemer in sy diens vir wie lone voorgeskryf word in klousule 17 (1) (d), (e), (f) (ii), (iii) en (iv), (g) (ii) en (iii), (h) (i), (ii), (iii) en (iv), (j) (i), (ii) en (iii) en (k) (i), (ii) en (iii) van die Hoof-ooreenkoms en op die wyse hierna in hierdie klousule voorgeskryf, aan die Raad 'n bedrag van R8,10 per week betaal as bydrae tot die Fonds.”

(2) In subklousule (2), vervang die syfer “R5,28” deur die syfer “R4,05”.

(3) In subklousules (10) en (12), vervang die syfer “R10,56” deur die syfer “R12,15”.

Geteken namens die partye op hede die 19de dag van Mei 1987.

D. L. ILLMER,
Voorsitter.

D. E. SIMMONS,
Raadslid.

N. J. KRUGER,
Sekretaris.

No. R. 1822 **28 Augustus 1987**

WET OP BASIESE DIENSVORWAARDES, 1983 AANEENLOPENDE WERK

Ek, Joël Daniël Fourie, Hoofdirekteur: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby kragtens artikel 33 (1) van die Wet op Basiese Diensvoorwaardes, 1983, dat die brand van keramiekprodukte deur 'n tonneloond en die bedryf van 'n stoomketel soos uitgevoer deur Vaal Potteries (Edms.) Bpk., te Meyerton, bedrywighede is met betrekking waartoe daar aaneenlopend in drie skofte per 24 uur, sewe dae per week gewerk kan word: Met dien verstande dat die diensvoorwaardes, soos gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2167 van 28 September 1984, of enige Goewermentskennisgewing gepubliseer ter vervanging daarvan, nagekom word.

J. D. FOURIE,
Hoofdirekteur: Arbeidsverhoudinge.

No. R. 1837 **28 Augustus 1987**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956 SIVIELE INGENIEURSNYWERHEID.—WYSIGING VAN ORDER

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, wysig hierby kragtens artikel 51A (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die Order vir die Siviele Ingenieursnywerheid, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2462 van 19 November 1982, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1258 van 17 Junie 1983, R. 583 van 30 Maart 1984, R. 1870 van 24 Augustus 1984, R. 403 van 22 Februarie 1985, R. 1988 van 6 September 1985, R. 381 van 28 Februarie 1986 en R. 445 van 6 Maart 1987 ooreenkomstig die Bylae hiervan en bepaal 7 September 1987 as die datum waarop die bepalings van die genoemde wysiging bindend word.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

SCHEDULE

Substitute the following table of wage rates for the existing table in clause 3:

“(a) Employees other than casual employees:

	The Magisterial Districts of Alberton, Bellville, Benoni, Boksburg, Brakpan, Chatsworth, The Cape, Durban, Germiston, Goodwood, Inanda, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Kuils River, Nigel, Oberholzer, Paarl, Pinetown, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Sasolburg, Simon's Town, Somerset West, Springs, Stellenbosch, Strand, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria, Wonderboom and Wynberg and the municipal areas of Empangeni and Richards Bay	The Magisterial Districts of Balfour, Bethal, Bloemfontein, Camperdown, Delmas, East London, Heidelberg (Tvl), Highveld Ridge, Hopefield, Kimberley, Klerksdorp, Kroonstad, Malmesbury, Middelburg (Tvl), Newcastle, Pietermaritzburg, Potchefstroom, Port Elizabeth, Standerton, Uitenhage, Vredenburg, Wellington, Witbank and Worcester	The Magisterial Districts of Bethlehem, Dundee, George, Harrismith, Klip River, Lower Tugela, Mtunzini, Oudtshoorn, Port Shepstone and Umzinto, the remainder of the Magisterial District of Lower Umfolozi and that portion of the municipal area of East London which falls within the magisterial District of King William's Town	The Magisterial Districts of Odendaalsrus, Virginia and Welkom
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
(i)				
Senior Clerk	168,54	159,70	132,78	150,96
Clerk	108,09	104,33	85,32	95,59
Clerical Assistant	100,69	97,17	78,73	88,43
Security Guard	106,24	102,38	83,33	93,64
Watchman	100,69	97,17	78,73	88,43
Store Attendant	100,69	97,17	78,73	88,43
	Per hour c	Per hour c	Per hour c	Per hour c
(ii)				
Group 7				
Artisan	408	384	330	365
Blaster				
Diver				
Senior Section Leader				
Group 6				
Driver, Grade I	333	316	269	297
Launch Driver				
Operator, Grade I				
Section Leader				
Group 5				
Construction Hand, Grade I	273	262	220	243
Driver Assistant				
Diver, Grade II				
Learner Blaster				
Materials Tester				
Operator, Grade II				
Plant Serviceman				
Survey Assistant				

	The Magisterial Districts of Alberton, Bellville, Benoni, Boksburg, Brakpan, Chatsworth, The Cape, Durban, Germiston, Goodwood, Inanda, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Kuils River, Nigel, Oberholzer, Paarl, Pinetown, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Sasolburg, Simon's Town, Somerset West, Springs, Stellenbosch, Strand, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria, Wonderboom and Wynberg and the municipal areas of Empangeni and Richards Bay	The Magisterial Districts of Balfour, Bethal, Bloemfontein, Camperdown, Delmas, East London, Heidelberg (Tvl), Highveld Ridge, Hopefield, Kimberley, Klerksdorp, Kroonstad, Malmesbury, Middelburg (Tvl), Newcastle, Pietermaritzburg, Potchefstroom, Port Elizabeth, Stander-ton, Uitenhage, Vredenburg, Wel-lington, Witbank and Worcester	The Magisterial Districts of Beth-lehem, Dundee, George, Harrismith, Klip River, Lower Tugela, Mtunzini, Oudtshoorn, Port Shepstone and Umzinto, the remainder of the Magisterial District of Lower Umfo-lozi and that portion of the municipal area of East London which falls within the magisterial District of King William's Town	The Magisterial Districts of Odendaalsrus, Virginia and Welkom
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
Group 4				
Construction Hand, Grade II	238	230	191	211
Driver, Grade III				
Operator, Grade III				
Group 3				
Construction Hand, Grade III	213	207	170	188
Driver, Grade IV				
Explosives Handler				
Ganger				
Operator, Grade IV				
Group 2				
Chainman	203	197	160	178
Construction Hand, Grade IV				
Materials Testing Assistant				
Operator's Assistant				
Plant Service Assistant				
Group 1				
Labourer	192	188	152	169
	The Magisterial District of Mossel Bay		The remainder of the Republic of South Africa	
	Per hour c		Per hour c	
Labourer	131		120."	

BYLAE

In klousule 3 vervang die bestaande tabel deur die volgende loontariewe:

“(a) Werknemers, uitgesonderd los werknemers:

	Die landdrostrikte Alberton, Bellville, Benoni, Boksburg, Brakpan, Chatsworth, Die Kaap, Durban, Germiston, Goodwood, Inanda, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Kuilsrivier, Nigel, Oberholzer, Paarl, Pinetown, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Sasolburg, Simonstad, Somerset-Wes, Springs, Stellenbosch, Strand, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonia, Wonderboom, Wynberg en die munisipale gebied van Empangeni en van Richardsbaai	Die landdrostrikte Balfour, Bethal, Bloemfontein, Camperdown, Delmas, Oos-Londen, Heidelberg (Tvl.), Hoëveldrif, Hopefield, Kimberley, Klerksdorp, Kroonstad, Malmesbury, Middelburg (Tvl.), Newcastle, Pietermaritzburg, Potchefstroom, Port Elizabeth, Standerton, Uitenhage, Vredenburg, Wellington, Witbank en Worcester	Die landdrostrikte Bethlehem, Dundee, George, Harrismith, Kliprivier, Lower Tugela, Mtunizi, Oudtshoorn, Port Shepstone en Umzinto, the res van die landdrostrik Lower Umfolozi en die gedeelte van die munisipale gebied van Oos-Londen wat binne die landdrostrik King William's Town val	Die landdrostrikte Odendaarsrus, Virginia en Welkom
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
(i)				
Senior Klerk	168,54	159,70	132,78	150,96
Klerk	108,09	104,33	85,32	95,59
Klerklike assistent	100,69	97,17	78,73	88,43
Sekuriteitswag	106,24	102,38	83,33	93,64
Wag	100,69	97,17	78,73	88,43
Magasynbediener	100,69	97,17	78,73	88,43
	Per uur c	Per uur c	Per uur c	Per uur c
(ii)				
Groep 7				
Ambagsman	408	384	330	365
Springstofskieter				
Duiker				
Seniorseksieleier				
Groep 6				
Drywer, graad I	333	316	269	297
Sloepdrywer				
Bediener, graad I				
Seksieleier				
Groep 5				
Konstruksiewerker, graad I	273	262	220	243
Duikerassistent				
Drywer, graad II				
Leerlingspringstofskieter				
Materiaaltoetsers				
Bediener, graad II				
Masjinerieversierers				
Opmeetassistent				

	Die landdrosdistrikte Alberton, Bellville, Benoni, Boksburg, Brakpan, Chatsworth, Die Kaap, Durban, Germiston, Goodwood, Inanda, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Kuilsrivier, Nigel, Oberholzer, Paarl, Pinetown, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Sasolburg, Simonstad, Somerset-Wes, Springs, Stellenbosch, Strand, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonia, Wonderboom, Wynberg en die munisipale gebied van Empangeni en van Richardsbaai	Die landdrosdistrikte Balfour, Bethal, Bloemfontein, Camperdown, Delmas, Oos-Londen, Heidelberg (Tvl.), Hoëveldrif, Hopefield, Kimberley, Klerksdorp, Kroonstad, Malmesbury, Middelburg (Tvl.), Newcastle, Pietermaritzburg, Potchefstroom, Port Elizabeth, Standerton, Uitenhage, Vredenburg, Wellington, Witbank en Worcester	Die landdrosdistrikte Bethlehem, Dundee, George, Harrismith, Kliprivier, Lower Tugela, Mtunizi, Oudtshoorn, Port Shepstone en Umzinto, the res van die landdrosdistrik Lower Umfolozi en die gedeelte van die munisipale gebied van Oos-Londen wat binne die landdrosdistrik King William's Town val	Die landdrosdistrikte Odendaalsrus, Virginia en Welkom
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
Groep 4				
Konstruksiewerker, graad II.....	238	230	191	211
Drywer, graad III.....				
Bediener, graad III.....				
Groep 3				
Konstruksiewerker, graad III.....	213	207	170	188
Drywer, graad IV.....				
Springstofhanteerder.....				
Spanbaas.....				
Bediener, graad IV.....				
Groep 2				
Kettingdraer.....	203	197	160	178
Konstruksiewerker, graad IV.....				
Materiaaltoetsassistent.....				
Bedienerassistent.....				
Masjinerieversieningsassistent.....				
Groep 1				
Arbeider.....	192	188	152	169
	Die landdrosdistrik Mosselbaai		Die res van die Republiek van Suid-Afrika	
	Per uur c		Per uur c	
Arbeider.....	131		120."	

No. R. 1844

28 August 1987

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

LEATHER INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—RENEWAL OF AGREEMENT FOR THE HANDBAG SECTION

I, Mattheus Willem Johannes le Roux, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 1794 of 3 September 1982, R. 2481 of 11 November 1983, R. 2023 of 14 September 1984, R. 2760 of 13 December 1985 and R. 2714 of 24 December 1986 to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1988.

M. W. J. LE ROUX,
Director: Manpower.

No. R. 1845

28 August 1987

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

LEATHER INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—RENEWAL OF AGREEMENT FOR THE GENERAL GOODS SECTION

I, Mattheus Willem Johannes le Roux, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 1796 of 3 September 1982, R. 2442 of 4 November 1983, R. 1946 of 31 August 1984, R. 2771 of 13 December 1985 and R. 2711 of 24 December 1986 to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1988.

M. W. J. LE ROUX,
Director: Manpower.

No. R. 1846

28 August 1987

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY (BLOEMFONTEIN).—
EXTENSION OF MAIN AGREEMENT

I, Mattheus Willem Johannes le Roux, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 54 of 13 January 1984, R. 2351 of 26 October 1984, R. 2745 of 14 December 1984, R. 1670 and R. 1671 of 26 July 1985 and R. 114 of 16 January 1987, by a further period ending 31 October 1987.

M. W. J. LE ROUX,
Director: Manpower.

No. R. 1844

28 Augustus 1987

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

LEERNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—HERNUWING VAN OOREENKOMS VIR DIE HANDSAKSEKSIE

Ek, Mattheus Willem Johannes le Roux, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhouding, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 1794 van 3 September 1982, R. 2481 van 11 November 1983, R. 2023 van 14 September 1984, R. 2760 van 13 Desember 1985 en R. 2714 van 24 Desember 1986 van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1988 eindig.

M. W. J. LE ROUX,
Direkteur: Mannekrag.

No. R. 1845

28 Augustus 1987

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

LEERNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—HERNUWING VAN OOREENKOMS VIR DIE SEKSIE ALGEMENE GOEDERE

Ek, Mattheus Willem Johannes le Roux, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhouding, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 1796 van 3 September 1982, R. 2442 van 4 November 1983, R. 1946 van 31 Augustus 1984, R. 2771 van 13 Desember 1985 en R. 2711 van 24 Desember 1986 van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1988 eindig.

M. W. J. LE ROUX,
Direkteur: Mannekrag.

No. R. 1846

28 Augustus 1987

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BOUNYWERHEID (BLOEMFONTEIN).—
VERLENGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Mattheus Willem Johannes le Roux, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhouding, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 54 van 13 Januarie 1984, R. 2351 van 26 Oktober 1984, R. 2745 van 14 Desember 1984, R. 1670 en R. 1671 van 26 Julie 1985 en R. 114 van 16 Januarie 1987, met 'n verdere tydperk wat op 31 Oktober 1987 eindig.

M. W. J. LE ROUX,
Direkteur: Mannekrag.

No. R. 1847

28 August 1987

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY.—AMENDMENT OF SICK PAY FUND AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 November 1990, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and
- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (b), 2 and 6, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 November 1990, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY

SICK PAY FUND AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Automotive Parts Production Engineers' Association
Border Engineering Industries Association
Cape Engineers' and Founders' Association
Constructional Engineering Association
Domestic Appliance Manufacturers' Association of South Africa
Edge Hand and Small Tool Manufacturers' Association
Electrical Engineering and Allied Industries Association
Electronics and Telecommunications Industries Association
Engineers' and Founders' Association (Transvaal, Orange Free State and Northern Cape)
Fire Protection Industries of South Africa
Forging Association of Southern Africa
Gate and Fence Manufacturers' Association of the Transvaal
Heavy Engineering Manufacturers' Association
Iron and Steel Producers' Association of South Africa
Lift Engineering Association of South Africa
Light Engineering Industries Association of South Africa
Materials Handling Association
Natal Engineering Industries Association
Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa
Plastics Manufacturers' Association of South Africa
Plumbers and Engineers Brassware Manufacturers' Association

No. R. 1847

28 Augustus 1987

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID.—WYSIGING VAN SIEKTEBYSTANDSFONDSOOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 November 1990 eindig, bindend is vir die werkgeversorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgevers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en
- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (b), 2 en 6, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 November 1990 eindig, bindend is vir alle ander werkgevers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID

SIEKTEBYSTANDSFONDSOOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Automotive Parts Production Engineers' Association
Border Engineering Industries Association
Cape Engineers' and Founders' Association
Constructional Engineering Association
Domestic Appliance Manufacturers' Association of South Africa
Edge Hand and Small Tool Manufacturers' Association
Electrical Engineering and Allied Industries Association
Electronics and Telecommunications Industries Association
Engineers' and Founders' Association (Transvaal, Orange Free State and Northern Cape)
Fire Protection Industries of South Africa
Forging Association of Southern Africa
Gate and Fence Manufacturers' Association of the Transvaal
Heavy Engineering Manufacturers' Association
Iron and Steel Producers' Association of South Africa
Lift Engineering Association of South Africa
Light Engineering Industries Association of South Africa
Materials Handling Association
Natal Engineering Industries Association
Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa
Plastics Manufacturers' Association of South Africa
Plumbers and Engineers Brassware Manufacturers' Association

Port Elizabeth Engineers' Association

Precision Manufacturing Engineers' Association

Pressure Vessel Manufacturers' Association of South Africa

Radio, Appliance and Television Association of South Africa

Sheetmetal Industries Association of South Africa

S.A. Agricultural and Irrigation Machinery Manufacturers' Association

S.A. Association of Shipbuilders and Repairers

S.A. Electro-Plating Industries Association

S.A. Fasteners Manufacturers' Association

S.A. Foundry Association

S.A. Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractors' Association

S.A. Machine Tool Manufacturers' Association

S.A. Radio and Television Manufacturers' Association

S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association

S.A. Tube Makers' Association

S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation") of the one part, and the

Amalgamated Engineering Union of South Africa

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa

Electrical and Allied Workers' Trade Union of South Africa

Engineering Industrial and Mining Workers' Union of South Africa

Iron Moulders' Society of South Africa

Metal and Allied Workers' Union

Mineworkers' Union

Radio, Television, Electronics and Allied Workers' Union

S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society

S.A. Electrical Workers' Association

S.A. Engine Drivers', Firemen's and Operators' Association

S.A. Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 998 of 23 May 1986 (hereinafter referred to as the Re-enacting Agreement), as amended by Government Notice R. 2232 of 24 October 1986.

PART I

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries—

(a) throughout the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay;

(b) by all employers and employees who are members of the employers' organisations and trade unions respectively.

(2) The terms of this Agreement shall not apply to—

(a) employees employed by the employers referred to in subsection (1) who, whilst being allowed in terms of the registered scope of a trade union which is a party to this Agreement to become members of such a trade union, are not members of such a trade union; and

(b) employees other than those employed by employers referred to in subsection (1).

2. SPECIAL PROVISIONS

Substitute the following for section 3 of the Re-enacting Agreement:

Port Elizabeth Engineers' Association

Precision Manufacturing Engineers' Association

Pressure Vessel Manufacturers' Association of South Africa

Radio, Appliance and Television Association of South Africa

Sheetmetal Industries Association of South Africa

S.A. Agricultural and Irrigation Machinery Manufacturers' Association

S.A. Association of Shipbuilders and Repairers

S.A. Electro-Plating Industries Association

S.A. Fasteners Manufacturers' Association

S.A. Foundry Association

S.A. Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractors' Association

S.A. Machine Tool Manufacturers' Association

S.A. Radio and Television Manufacturers' Association

S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association

S.A. Tube Makers' Association

S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgeversorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Engineering Union of South Africa

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa

Electrical and Allied Workers' Trade Union of South Africa

Engineering Industrial and Mining Workers' Union of South Africa

Iron Moulders' Society of South Africa

Metal and Allied Workers' Union

Mynwerkersunie

Radio, Television, Electronics and Allied Workers' Union

S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society

S.A. Electrical Workers' Association

S.A. Engine Drivers', Firemen's and Operators' Association

S.A. Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid,

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 998 van 23 Mei 1986 (hierna die Herbekragtigingsooreenkoms genoem), soos gewysig deur Goewermentskennisgewing R. 2232 van 24 Oktober 1986, te wysig.

DEEL I

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word in die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerhede—

(a) oral in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai;

(b) deur alle werkgewers en werknemers wat onderskeidelik lede van die werkgeversorganisasies en die vakverenigings is.

(2) Hierdie Ooreenkoms is nie op die volgende persone van toepassing nie—

(a) werknemers in diens by werkgewers in subklousule (1) bedoel wat, hoewel hulle ingevolge die geregistreerde bestek van 'n vakvereniging wat 'n party by die Ooreenkoms is in aanmerking kom vir lidmaatskap van so 'n vakvereniging, nie lede van so 'n vakvereniging is nie; en

(b) werknemers, uitgesonderd dié in diens by die werkgewers in subklousule (1) bedoel.

2. SPESIALE BEPALINGS

Vervang klousule 3 van die Herbekragtigingsooreenkoms deur die volgende:

"3. SPECIAL PROVISIONS"

The provisions contained in section 9 of Part I and in Part II (as amended by section 5 of the Agreement published under Government Notice R. 2232 of 24 October 1986 and as further amended by section 6 hereunder) of the Agreement published under Government Notice R. 2032 of 9 October 1980, as amended, extended and re-enacted by Government Notices R. 881 of 1 May 1981, R. 1205 of 25 June 1982, R. 1378 of 1 July 1983, R. 1882 of 31 August 1984, R. 223 of 8 February 1985, R. 2051 of 13 September 1985 and R. 2365 of 18 October 1985 (hereinafter referred to as the 'Former Agreement'), shall apply to employers and employees."

3. GENERAL PROVISIONS

Substitute the following for section 4 of the Re-enacting Agreement:

"4. GENERAL PROVISIONS"

The provisions contained in sections 3 (as amended by section 5 of the Re-enacting Agreement and as further amended by section 4 hereunder), 4 to 8 inclusive, 10 to 15 inclusive (as amended by section 4 of the Agreement published under Government Notice R. 2232 of 24 October 1986 and as further amended by section 5 hereunder) and 16 of Part I and Part III (as amended by section 6 of the Agreement published under Government Notice R. 2232 of 24 October 1986 and as further amended by section 7 hereunder) of the Former Agreement shall apply to employers and employees."

4. SECTION 3.—DEFINITIONS

(1) Substitute the following for the definition "Region B":

" 'Region B', [subject to the provisions of section 15 (2) of Part I of this Agreement], means the Magisterial Districts of Albert, Aliwal North, Barkly East, Cathcart, East London, Elliot, Fort Beaufort, Indwe, Keiskammahoek, King William's Town, Komga Lady Grey, Maclear, Middelburg, Moltene, Peddie, Queenstown, Sterkstroom, Stockenström, Stutterheim, Tarka, Victoria East and Wodehouse, and for the purposes of these particular areas, the address of the Regional Council shall be: The National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Border Regional Council), P.O. Box 7227, East London, 5200, or Carmel House, 7-9 Gladstone Street, East London, 5201;".

(2) Substitute the following for the definition "Region D":

" 'Region D', [subject to the provisions of section 15 (2) of Part I of this Agreement], means the Magisterial Districts of Aberdeen, Adelaide, Albany, Alexandria, Bathurst, Bedford, Calitzdorp, Colesberg, Cradock, Graaff-Reinet, Hankey, Hanover, Hofmeyr, Humansdorp, Jansenville, Joubertina, Kirkwood, Middelburg (C.P.), Murraysburg, Noupoot, Oudtshoorn, Pearston, Port Elizabeth, Richmond (C.P.), Somerset East, Steytlerville, Steynsburg, Uniondale, Uitenhage, Venterstad and Willowmore, and for the purposes of these particular areas the address of the Regional Council shall be: The National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Midlands Regional Council), P.O. Box 3127, Port Elizabeth, 6000, or Third Floor, Todd Chambers, Todd Street, North End, Port Elizabeth, 6001;".

(3) Substitute the following for the definition "Region E":

" 'Region E', [subject to the provisions of section 15 (2) of Part I of this Agreement], means the Province of the Transvaal, excluding the Magisterial Districts of Bloemhof, Christiana, Coligny, Delareyville, Klerksdorp, Lichtenburg, Potchefstroom, Schweizer-Reneke, Ventersdorp and Wolmaransstad and includes the Magisterial Districts of Parys and Sasolburg, and for the purposes of these particular areas the address of the Regional Council shall be: The National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Transvaal Regional Council), P.O. Box 3998, Johannesburg, 2000, or 'Amaleng', 8 De Villiers Street, Johannesburg, 2001;".

(4) Substitute the following for the definition "Region F":

" 'Region F', [subject to the provisions of section 15 (2) of Part I of this Agreement], means the Province of the Orange Free State, excluding the Magisterial Districts of Parys and Sasolburg, and includes the Magisterial Districts of Bloemhof, Christiana, Coligny, Delareyville, Klerksdorp, Lichtenburg, Potchefstroom, Schweizer-Reneke, Ventersdorp and Wolmaransstad, in the Province of Transvaal, and the Magisterial Districts of Barkly West, Britstown, De Aar, Gordonia, Hartswater, Herbert, Hay, Hopetown, Kenhardt, Kimberley, Kuruman, Mafeking, Postmasburg, Philipstown, Prieska, Vryburg and Warrenton, in the Cape Province, and for the purposes of these particular areas the address of the Regional Council shall be: The National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Orange Free State and Northern Cape Regional Council), P.O. Box 95, Welkom, 9460, or Suite 1, First Floor, Constantia House, 22 Bok Street, Welkom, 9460;".

"3. SPESIALE BEPALINGS"

Klousule 9 van Deel I en Deel II (soos gewysig deur klousule 5 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2232 van 24 Oktober 1986 en soos verder gewysig deur klousule 6 hieronder) van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2032 van 9 Oktober 1980, soos gewysig, verleng en herbekragtig deur Goewermentskennisgewings R. 881 van 1 Mei 1981, R. 1205 van 25 Junie 1982, R. 1378 van 1 Julie 1983, R. 1882 van 31 Augustus 1984, R. 223 van 8 Februarie 1985, R. 2051 van 13 September 1985 en R. 2365 van 18 Oktober 1985 (hierna die 'Vorige Ooreenkoms' genoem), is van toepassing op werkgewers en werknemers."

3. ALGEMENE BEPALINGS

Vervang klousule 4 van die Herbekragtigingsooreenkoms deur die volgende:

"4. ALGEMENE BEPALINGS"

Klousules 3 (soos gewysig deur klousule 5 van die Herbekragtigingsooreenkoms en soos verder gewysig deur klousule 4 hieronder), 4 tot en met 8, 10 tot en met 15 (soos gewysig deur klousule 4 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2232 van 24 Oktober 1986 en soos verder gewysig deur klousule 5 hieronder) en 16 van Deel I en Deel III (soos gewysig deur klousule 6 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2232 van 24 Oktober 1986 en soos verder gewysig deur klousule 7 hieronder) van die Vorige Ooreenkoms is van toepassing op werkgewers en werknemers."

4. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

(1) Vervang die omskrywing "Streek B" deur die volgende:

" 'Streek B', [behoudens klousule 15 (2) van Deel I van hierdie Ooreenkoms] die landdrosdistrikte Albert, Aliwal-Noord, Barkly-Oos, Cathcart, Oos-Londen, Elliot, Fort Beaufort, Indwe, Keiskammahoek, King William's Town, Komga, Lady Grey, Maclear, Middelburg, Moltene, Peddie, Queenstown, Sterkstroom, Stockenström, Stutterheim, Tarka, Victoria-Oos en Wodehouse, en ten opsigte van hierdie bepaalde gebiede is die Streekraad se adres: Die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Grensstreekraad), Posbus 7227, Oos-Londen, 5200, of Carmelhuis, Gladstonestraat 7-9, Oos-Londen, 5201;".

(2) Vervang die omskrywing "Streek D" deur die volgende:

" 'Streek D', [behoudens klousule 15 (2) van Deel I van hierdie Ooreenkoms] die landdrosdistrikte Aberdeen, Adelaide, Albany, Alexandria, Bathurst, Bedford, Calitzdorp, Colesberg, Cradock, Graaff-Reinet, Hankey, Hanover, Hofmeyr, Humansdorp, Jansenville, Joubertina, Kirkwood, Middelburg (K.P.), Murraysburg, Noupoot, Oudtshoorn, Pearston, Port Elizabeth, Richmond (K.P.), Somerset-Oos, Steytlerville, Steynsburg, Uniondale, Uitenhage, Venterstad en Willowmore, en ten opsigte van hierdie bepaalde gebiede is die Streekraad se adres: Die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Middellandse Streekraad), Posbus 3127, Port Elizabeth, 6000, of Derde Verdieping, Todd Chambers, Toddstraat, Noordeinde, Port Elizabeth, 6001;".

(3) Vervang die omskrywing "Streek E" deur die volgende:

" 'Streek E', [behoudens klousule 15 (2) van Deel I van hierdie Ooreenkoms] die provinsie Transvaal, uitgesonderd die landdrosdistrikte Bloemhof, Christiana, Coligny, Delareyville, Klerksdorp, Lichtenburg, Potchefstroom, Schweizer-Reneke, Ventersdorp en Wolmaransstad, dog met inbegrip van die landdrosdistrikte Parys en Sasolburg, en ten opsigte van hierdie bepaalde gebiede is die Streekraad se adres: Die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Transvaalse Streekraad), Posbus 3998, Johannesburg, 2000, of 'Amaleng', De Villiersstraat 8, Johannesburg, 2001;".

(4) Vervang die omskrywing "Streek F" deur die volgende:

" 'Streek F', [behoudens klousule 15 (2) van Deel I van hierdie Ooreenkoms] die provinsie die Oranje-Vrystaat, uitgesonderd die landdrosdistrikte Parys en Sasolburg, en omvat dit die landdrosdistrikte Bloemhof, Christiana, Coligny, Delareyville, Klerksdorp, Lichtenburg, Potchefstroom, Schweizer-Reneke, Ventersdorp en Wolmaransstad, in die provinsie Transvaal, en die landdrosdistrikte Barkly-Wes, Britstown, De Aar, Gordonia, Hartswater, Herbert, Hay, Hopetown, Kenhardt, Kimberley, Kuruman, Mafeking, Postmasburg, Philipstown, Prieska, Vryburg en Warrenton, in die Kaapprovinsie, en ten opsigte van hierdie bepaalde gebiede is die Streekraad se adres: Die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Oranje-Vrystaatse en Noord-Kaaplandse Streekraad), Posbus 95, Welkom, 9460, of Suite 1, Eerste Verdieping, Constantiahuis, Bokstraat 22, Welkom, 9460;".

5. SECTION 15.—GENERAL PROVISIONS RELATING TO CONTRIBUTIONS AND BENEFITS

Substitute the following for subsection (2):

“(2) The amount payable each month in terms of section 2 (2) of Part II and section 2 (2) of Part III of this Agreement, together with a statement in such form as may be prescribed from time to time, shall be forwarded to the Council, by not later than the 15th day of the month immediately following and shall be addressed as follows:

- (a) Every employer in Region A, to: The Secretary, National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Cape Regional Council), P.O. Box 6096, Roggebaai, 8012, or Room 507, Pearl Assurance House, Heerengracht, Foreshore, Cape Town, 8001;
- (b) every employer in Region C, to: The Secretary, National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Natal Regional Council), P.O. Box 5900, Durban, 4000, or 8th Floor, Poynton House, corner of Gardiner and Pine Streets, Durban, 4001;
- (c) every employer in Region B, and Region D, and Region E, and Region F, to: The Secretary, National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Central Funds Administration), P.O. Box 6589, Johannesburg, 2000, or ‘Amaleng’, 8 De Villiers Street, Johannesburg, 2001.”

PART II OF THE FORMER AGREEMENT**SCHEME A****(A) Section 1.—Membership**

In subsection (2), substitute the expression “Rate D” for the expression “Rate DDD”.

(B) Section 2.—Contributions

(1) In subsection (1) substitute the following for the existing table:

“Wage group per week	Amount per week
	c
Over R319	48
Over R294 and up to R319	42
Over R238 and up to R294	38
Over R204 and up to R238	35
Over R174 and up to R204	30
R174 and under	23.”

(2) Substitute the following for subsection (2):

“(2) To the amount thus deducted the employer shall add an equal amount and forward the total sum for each month to the Council at the addresses specified in section 15 of Part I of this Agreement.”

(C) Section 3.—Pay Benefits

In subsection 1, substitute the following for the existing table:

“Actual wage group per week	Sick pay benefits 1st to 30th week Per week
	R
Over R319	160
Over R294 and up to R319	147
Over R238 and up to R294	119
Over R204 and up to R238	102
Over R174 and up to R204	87
R174 and under	77.”

5. KLOUSULE 15.—ALGEMENE BEPALINGS BETREFFENDE BYDRAES EN BYSTAND

Vervang subklousule (2) deur die volgende:

“(2) Die bedrag wat elke maand ingevolge klousule 2 (2) van Deel II en klousule 2 (2) van Deel III van hierdie Ooreenkoms verskuldig is, tesame met 'n staat in 'n vorm soos van tyd tot tyd voorgeskryf, moet voor of op die 15de dag van die maand wat onmiddellik daarop volg aan die Raad gestuur word en moet soos volg gerig word:

- (a) Elke werkgever in Streek A aan: Die Sekretaris, Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Kaapse Streekraad), Posbus 6096, Roggebaai, 8012, of Kamer 507, Pearl Assurancegebou, Heerengracht, Strandgebied, Kaapstad, 8001;
- (b) elke werkgever in Streek C aan: Die Sekretaris, Die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Natale Streekraad), Posbus 5900, Durban, 4000, of 8ste Verdieping, Poyntonhuis, hoek van Gardiner- en Pinestraat, Durban, 4001;
- (c) elke werkgever in Streek B, en Streek D, en Streek E, en Streek F aan: Die Sekretaris, Die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Sentrale Fondsadministrasie), Posbus 6589, Johannesburg, 2000, of ‘Amaleng’, De Villiersstraat 8, Johannesburg, 2001.”

DEEL II VAN DIE VORIGE OOREENKOMS**SKEMA A****(A) Klousule 1.—Lidmaatskap**

In subklousule (2), vervang die uitdrukking “Loon DDD” deur die uitdrukking “Loon D”.

(B) Klousule 2.—Bydraes

(1) In subklousule (1), vervang die bestaande tabel deur die volgende:

“Loongroep per week	Bedrag per week
	c
Oor R319	48
Oor R294 tot en met R319	42
Oor R238 tot en met R294	38
Oor R204 tot en met R238	35
Oor R174 tot en met R204	30
R174 en minder	23”.

(2) Vervang subklousule (2) deur die volgende:

“(2) By die bedrag aldus afgetrek moet die werkgever 'n gelyke bedrag voeg en die totale bedrag vir elke maand aan die Raad stuur by die adresse soos gespesifiseer in klousule 15 van Deel I van hierdie Ooreenkoms.”

(C) Klousule 3.—Betaling van Siektebystand

In subklousule (1), vervang die bestaande tabel deur die volgende:

“Werklike loongroep per week	Siektebystand 1ste tot 30ste week Per week
	R
Oor R319	160
Oor R294 tot en met R319	147
Oor R238 tot en met R294	119
Oor R204 tot en met R238	102
Oor R174 tot en met R204	87
R174 en minder	77”.

(D) Section 4.—Funeral Benefits

Substitute the figure "R500" for the figure "R420".

7. PART III OF THE FORMER AGREEMENT**SCHEME B****(A) Section 2.—Contributions**

(1) In subsection (1) substitute the following for the existing table:

"Wage group per week"	Amount per week
	c
Over R319	48
Over R294 and up to R319	42
Over R238 and up to R294	38
Over R204 and up to R238	35
Over R174 and up to R204	30
Over R154 and up to R174	23
Over R134 and up to R154	19
R134 and under	16."

(2) Substitute the following for subsection (2):

"(2) To the amount thus deducted the employer shall add an equal amount and forward the total sum for each month to the Council at the addresses specified in section 15 of Part I of this Agreement."

(B) Section 2.—Sick Pay Benefits

(1) In subsection (1), substitute the following for the existing table:

"Actual wage group per week"	Sick pay benefits 1st to 30th week Per week
	R
Over R319	160
Over R294 and up to R319	147
Over R238 and up to R294	119
Over R204 and up to R238	102
Over R174 and up to R204	87
Over R154 and up to R174	77
Over R134 and up to R154	67
R134 and under	59."

(C) Section 4.—Funeral Benefits

(1) Substitute the following for existing section:

4. FUNERAL BENEFITS

Subject to section 15 (4) of Part I, at death of a member entitled to benefit from the Fund, a funeral benefit of R500 shall be payable to the surviving spouse or to such person as the Management Committee may consider entitled to receive the benefit, on production of such proof of death of the employee as the Management Committee may from time to time prescribe or require."

Signed at Johannesburg, for and on behalf of the parties, this 25th day of March 1987.

B. NICHOLSON,
Chairman.

D. L. VAN COLLER,
Member.

A. O. DE JAGER,
General Secretary.

(D) Klousule 4.—Begrafnisbystand

(1) Vervang die syfer "R420" deur die syfer "R500".

7. DEEL III**SKEMA B****(A) Klousule 2.—Bydraes**

(1) In subklousule (1), vervang die bestaande tabel deur die volgende:

"Loongroep per week"	Bedrag per week
	c
Oor R319	48
Oor R294 tot en met R319	42
Oor R238 tot en met R294	38
Oor R204 tot en met R238	35
Oor R174 tot en met R204	30
Oor R154 tot en met R174	23
Oor R134 tot en met R154	19
R134 en minder	16."

(2) Vervang subklousule (2) deur die volgende:

"(2) By die bedrag aldus afgetrek, moet die werkgewer 'n gelyke bedrag voeg en die totale bedrag vir elke maand moet aan die Raad gestuur word by die adresse soos gespesifiseer in Klousule 15 van Deel I van hierdie Ooreenkoms."

(B) Klousule 2.—Betaling van Siektebystand

(1) In subklousule (1), vervang die bestaande tabel deur die volgende:

"Werklike loongroep per week"	Siektebystand 1ste tot 30ste week Per week
	R
Oor R319	160
Oor R294 tot en met R319	147
Oor R238 tot en met R294	119
Oor R204 tot en met R238	102
Oor R174 tot en met R204	87
Oor R154 tot en met R174	77
Oor R134 tot en met R154	67
R134 en minder	59."

(C) Klousule 4.—Begrafnisbystand

(1) Vervang hierdie klousule deur die volgende:

4. BEFRAFNISBYSTAND

Indien 'n lid wat geregtig is op bystand uit die Fonds te sterwe kom, is bystand van R500 behoudens klousule 15 (4) van Deel I, by indiening van sodanige bewys van afsterwe van die werknemer as wat die Bestuurskomitee van tyd tot tyd voorskryf of vereis, betaalbaar aan die langsewende gade of aan sodanige persoon as wat na die Bestuurskomitee se oordeel op die bystand geregtig is."

Namens die partye op hede die 25ste dag van Maart 1987 te Johannesburg onderteken.

B. NICHOLSON,
Voorsitter.

D. L. VAN COLLER,
Lid.

A. O. DE JAGER,
Hoofsekretaris.

No. R. 1848

28 August 1987

LABOUR RELATIONS ACT, 1956**TEAROOM, RESTAURANT AND CATERING TRADE,
PRETORIA.—AMENDING AGREEMENT**

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occu-

No. R. 1848

28 Augustus 1987

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**TEEKAMER-, RESTAURANT- EN VERVERSINGSBEDRYF, PRETORIA.—WYSIGINGSOOREENKOMS**

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die

pation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 29 February 1988, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE TEAROOM, RESTAURANT AND CATERING TRADE, PRETORIA

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Pretoria and Districts Caterers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and

The Pretoria Liquor and Catering Trades Employees' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Tearoom, Restaurant and Catering Trade, Pretoria,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 1719 of 24 September 1976, as amended and renewed by Government Notices R. 944 and R. 945 of 1 May 1981, R. 886 of 7 May 1982, R. 2357 and R. 2358 of 5 November 1982, R. 401 and R. 402 of 2 March 1984, R. 536 and R. 537 of 27 March 1986, R. 376 of 27 February 1987 and R. 582 of 20 March 1987.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

The terms of this Agreement shall be observed in the Tearoom, Restaurant and Catering Trade—

- (1) by all employers and employees who are members of the employers' organisation and the trade union respectively;
- (2) in the Magisterial District of Pretoria; in those portions of the Magisterial District of Kempton Park which were transferred from the Magisterial District of Pretoria in terms of Government Notices 551 of 29 March 1956 and 1618 of 2 October 1970; in that portion of the Magisterial District of Cullinan which was transferred from the Magisterial District of Pretoria in terms of Government Notice 970 of 30 May 1968; in that portion of the Magisterial District of Brits which, prior to 1 June 1972 (Government Notice 872 of 26 May 1972), fell within the Magisterial District of Pretoria and in that portion of the Magisterial District of Randburg which, prior to 1 January 1975 (Government Notice 2152 of 22 November 1974), fell within the Magisterial District of Pretoria, and the Magisterial District of Wonderboom.

2. CLAUSE 21.—TRADE UNION LABOUR

Delete the above clause.

Signed at Pretoria, on behalf of the parties, this 3rd day of June 1987.

R. CROSS,
Chairman of the Council.

A. SOTERIOU,
Vice-Chairman of the Council.

L. P. VAN BREDA for ERNST & WHINNEY,
Secretary of the Council.

opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 29 Februarie 1988 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkomms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE TEEKAMER-, RESTOURANT- EN VERVERSINGSBEDRYF, PRETORIA

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Pretoria and Districts Caterers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Pretoria Liquor and Catering Trades Employees' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Teekamer-, Restaurant- en Verversingsbedryf, Pretoria,

om die Ooreenkomms, gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 1719 van 24 September 1976, soos gewysig en hernieu by Goewermmentskennisgewings R. 944 en R. 945 van 1 Mei 1981, R. 886 van 7 Mei 1982, R. 2357 en R. 2358 van 5 November 1982, R. 401 en R. 402 van 2 Maart 1984, R. 536 en R. 537 van 27 Maart 1986, R. 376 van 27 Februarie 1987 en R. 582 van 20 Maart 1987, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkomms moet in die Teekamer-, Restaurant- en Verversingsbedryf nagekom word—

- (1) deur alle werkgewers en werknemers wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasie en die vakvereniging is;
- (2) in die landdrosdistrik Pretoria; in daardie gedeeltes van die landdrosdistrik Kempton Park wat ingevolge Goewermmentskennisgewings 551 van 29 Maart 1956 en 1618 van 2 Oktober 1970 vanaf die landdrosdistrik Pretoria oorgeplaas is; in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Cullinan wat ingevolge Goewermmentskennisgewing 970 van 30 Mei 1968 van die landdrosdistrik Pretoria oorgeplaas is; in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Brits, wat voor 1 Junie 1972 (Goewermmentskennisgewing 872 van 26 Mei 1972) binne die landdrosdistrik Pretoria geval het en in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Randburg wat voor 1 Januarie 1975 (Goewermmentskennisgewing 2152 van 22 November 1974) binne die landdrosdistrik Pretoria geval het, en die landdrosdistrik Wonderboom.

2. KLOUSULE 21.—VAKVERENIGINGARBEID

Skrap bogenoemde klousule.

Namens die Partye op hede die 3de dag van Junie 1987 te Pretoria onderteken.

R. CROSS,
Voorsitter van die Raad.

A. SOTERIOU,
Ondervoorsitter van die Raad.

L. P. VAN BREDA vir ERNST & WHINNEY,
Sekretaris van die Raad.

No. R. 1849

28 August 1987

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

LIQUOR AND CATERING TRADE (PRETORIA).—
AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 November 1988, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE LIQUOR AND CATERING
TRADE (PRETORIA)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Fedhasa Transvaal

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Pretoria Liquor and Catering Trade Employees' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Liquor and Catering Trade (Pretoria),

to amend the Agreement published under Government Notice R. 2 of 6 January 1984, as amended and extended by Government Notices R. 2003 and R. 2004 of 19 September 1986.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Liquor and Catering Trade—

- (a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union;
- (b) in the Magisterial Districts of Pretoria (excluding the farm Geelbeks-vley 345 and that portion of the Magisterial District of Pretoria which was transferred from the Magisterial District of Bronkhorst-spruit in terms of Government Notice 91 of 11 January 1946) and Wonderboom.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the provisions of this Agreement shall only apply to employees from wages are prescribed in this Agreement.

2. CLAUSE 19.—TRADE UNION LABOUR

Delete the above clause.

Signed at Pretoria, on behalf of the parties, this 3rd day of June 1987.

J. STROEBEL,
Chairman of the Council.

Mrs R. DAVID,
Vice-Chairman of the Council.

L. P. VAN BREDa, for ERNST & WHINNEY,
Secretary of the Council.

No. R. 1849

28 Augustus 1987

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

DRANK- EN SPYSENIERSBEDRYF (PRETORIA).—
WYSIGING VAN OOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem), wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 November 1988 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE DRANK- EN SPYSENIERS-
BEDRYF (PRETORIA)

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Fedhasa Transvaal

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Pretoria Liquor and Catering Trade Employees' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Drank- en Spyseniersbedryf (Pretoria),

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2 van 6 Januarie 1984, soos gewysig en verleng by Goewermentskennisgewings R. 2003 en R. 2004 van 19 September 1986, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word in die Drank- en Spyseniersbedryf—

- (a) deur al die werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur al die werknemers wat lede van die vakvereniging is;
- (b) in die landdrostdistrikte Pretoria (uitgesonderd die plaas Geelbeks-vley 345 en daardie gedeelte van die landdrostdistrik Pretoria wat ingevolge Goewermentskennisgewing 91 van 11 Januarie 1946 vanaf die landdrostdistrik Bronkhorstspruit oorgeplaas is) en Wonderboom.

(2) Ondanks subklousule (1) is dié Ooreenkoms van toepassing slegs op werknemers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word en op die werkgewers van dié werknemers.

2. KLOUSULE 19.—VAKVERENIGINGARBEID

Skrap bogenoemde klousule.

Namens die partye op hede die 3de dag van Junie 1987 te Pretoria onderteken.

J. STROEBEL,
Voorsitter van die Raad.

Mev. R. DAVID,
Ondervoorsitter van die Raad.

L. P. VAN BREDa vir ERNST & WHINNEY,
Sekretaris van die Raad.

DEPARTMENT OF NATIONAL HEALTH AND POPULATION DEVELOPMENT

No. R. 1818

28 August 1987

THE SOUTH AFRICAN PHARMACY COUNCIL

REGULATION RELATING TO DEGREES, DIPLOMAS AND CERTIFICATES OBTAINED OUTSIDE THE REPUBLIC BY SOUTH AFRICAN CITIZENS WHICH ENTITLE THE HOLDER TO REGISTRATION AS A PHARMACIST.—AMENDMENT

The Minister of National Health and Population Development has, in terms of section 49 of the Pharmacy Act, 1974 (Act 53 of 1974), and on the recommendation of the South African Pharmacy Council, made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the Regulation" shall mean the regulation published under Government Notice R. 1473 of 1 August 1975, as amended by Government Notices R. 1379 of 30 June 1978, R. 1379 of 29 June 1979, R. 2508 of 9 November 1979 and R. 1169 of 18 June 1982.

2. The Regulation is hereby amended by the deletion of the asterisk (*) against the entry "Bachelor of Science in Pharmacy of the National University of Ireland" in paragraph (c) (i).

No. R. 1819

28 August 1987

THE SOUTH AFRICAN PHARMACY COUNCIL

REGULATIONS RELATING TO THE RECOGNITION OF QUALIFICATIONS OBTAINED OUTSIDE THE REPUBLIC FOR PURPOSES OF LIMITED REGISTRATION AS A PHARMACIST.—AMENDMENT

The Minister of National Health and Population Development has, in terms of section 49 of the Pharmacy Act, 1974 (Act 53 of 1974), and on the recommendation of the South African Pharmacy Council, made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the Regulations" shall mean the regulations published under Government Notice R. 2047 of 13 September 1985, as amended by Government Notices R. 2253 of 4 October 1985, R. 157 of 31 January 1986 and R. 150 of 30 January 1987.

2. The Regulations are hereby amended by the insertion of the following entries:

- (a) "India
Bachelor of Pharmacy—University of Delhi";
- (b) "East Germany
Diploma in Pharmacy—Martin Luther University, Potsdam".

DEPARTMENT OF POSTS AND TELECOMMUNICATIONS

No. R. 1812

28 August 1987

AMENDMENT OF THE TARIFF FOR TELECOMMUNICATION SERVICES

It is hereby made known, in terms of section 2B (3A) of the Post Office Act, 1958 (Act 44 of 1958), that the Postmaster General, acting under section 2B (1) (e) of the said Act and with the approval of the Minister of Home Affairs and of Communications, has determined that the fees set out in the undermentioned Schedule are to be demanded or received in respect of the services concerned.

DEPARTEMENT VAN NASIONALE GESONDHEID EN BEVOLKINGS- ONTWIKKELING

No. R. 1818

28 Augustus 1987

DIE SUID-AFRIKAANSE APTEKERSRAAD

REGULASIE BETREFFENDE GRADE, DIPLOMAS EN SERTIFIKATE BUITE DIE REPUBLIEK DEUR SUID-AFRIKAANSE BURGERS VERWERF WAT DIE BESITTERS DAARVAN DIE REG OP REGISTRASIE AS APTEKERS VERLEEN.—WYSIGING

Die Minister van Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling het kragtens artikel 49 van die Wet op Aptekers, 1974 (Wet 53 van 1974), op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Aptekersraad die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasie" die regulasie afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1473 van 1 Augustus 1975, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1379 van 30 Junie 1978, R. 1379 van 29 Junie 1979, R. 2508 van 9 November 1979 en R. 1169 van 18 Junie 1982.

2. Die Regulasie word hierby gewysig deur die skraping van die asterisk (*) by die inskrywing "Baccalaureus Scientiae in Farmasie van die Nasionale Universiteit van Ierland" in paragraaf (c) (i).

No. R. 1819

28 Augustus 1987

DIE SUID-AFRIKAANSE APTEKERSRAAD

REGULASIES BETREFFENDE DIE ERKENNING VAN KWALIFIKASIES BUITE DIE REPUBLIEK VERWERF VIR DOELEINDES VAN BEPERKTE REGISTRASIE AS 'N APTEKER.—WYSIGING

Die Minister van Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling het kragtens artikel 49 van die Wet op Aptekers, 1974 (Wet 53 van 1974), op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Aptekersraad, die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2047 van 13 September 1985, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 2253 van 4 Oktober 1985, R. 157 van 31 Januarie 1986 en R. 150 van 30 Januarie 1987.

2. Die Regulasies word hierby gewysig deur die invoeging van die volgende inskrywings:

- (a) "Indië
Baccalaureus Pharmaciae—Universiteit van Delhi";
- (b) "Oos-Duitsland
Diploma in Farmasie—Martin Luther-universiteit, Potsdam".

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEKOMMUNIKASIEWESE

No. R. 1812

28 Augustus 1987

WYSIGING VAN DIE TARIEFLYS VIR TELEKOMMUNIKASIEDIENSTE

Hiermee word ingevolge artikel 2B (3A) van die Poswet, 1958 (Wet 44 van 1958), bekendgemaak dat die Posmeester-generaal, handelend kragtens artikel 2B (1) (e) van genoemde Wet en met die goedkeuring van die Minister van Binnelandse Sake en van Kommunikasie, bepaal het dat die gelde wat in die onderstaande Bylae uiteengesit word, ten opsigte van die betrokke dienste geëis of ontvang moet word.

SCHEDULE

1.0 In this Schedule the expression "the Tariff" means the Tariff for Telecommunication Services promulgated under Government Notice 1192 of 1 July 1977, as amended.

2.0 The Tariff is hereby further amended as follows:

2.1 Insert the following new item:

No.	Service	Installation and other charges	Monthly rental unless otherwise stated
16.11.3	Talk/Mute handset for Disa telephone, per item	R 50	R —

No.	Diens	Installeer-en ander koste	Maandelikse huur tensy anders vermeld
16.11.3	Spraak/Toondemp-handstuk vir Disa-telefoon, per item	R 50	R —

BYLAE

1.0 In hierdie Bylae beteken die uitdrukking "die Tarieflys" die Tarieflys vir Telekommunikasiedienste afgekondig by Goewermentskennisgewing 1192 van 1 Julie 1977, soos gewysig:

2.0 Die Tarieflys word hiermee soos volg verder gewysig:

2.1 Voeg die volgende nuwe item in:

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS AND LAND AFFAIRS

No. R. 1811

28 August 1987

I, Jacob Albertus van Wyk, Deputy Minister of Land Affairs, acting in terms of section 9 (1) of the Land Survey Act, 1927 (Act 9 of 1927), hereby prescribe the fees set out in the Annexure hereto as the fees which, in the circumstances described in the said Annexure, shall be charged for the acts or matters, described in the said Annexure in respect of each amount of tariff, which shall or may be performed in or in connection with the office of the Chief Director of Surveys and Mapping or an office of a Surveyor-General. The fees shall be payable on and after 1 September 1987 and from that date shall replace the scale of fees promulgated by Government Notice R. 2170 of 27 September 1985, which is repealed herewith.

ANNEXURE

SCALE OF FEES TO BE CHARGED IN THE OFFICES OF THE CHIEF DIRECTOR OF SURVEYS AND MAPPING AND THE SURVEYORS-GENERAL

Examination of diagrams

1. (a) For the examination, approval and certification of a diagram, whether permitted to be lodged in single or not: R25 (no general sales tax payable): Provided that the fee prescribed above covers the supply by a Surveyor-General, in the prescribed circumstances, of the additional copies of the diagram required for registration, and all services in connection with or incidental to such registration which are not specified elsewhere in this tariff: Provided further that if the diagram is not submitted in single or all copies required for registration are not lodged simultaneously, the fee prescribed in subparagraph (b) shall apply.

(b) For comparing and certifying a copy of an approved diagram, other than the additional copies referred to in subparagraph (a), and for approving or certifying copies additional to those required for registration, per copy: R4 (no general sales tax payable).

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE EN GRONDSAKE

No. R. 1811

28 Augustus 1987

Ek, Jacob Albertus van Wyk, Adjunk-minister van Grondsake, handelende kragtens artikel 9 (1) van die Opmetingswet, 1927 (Wet 9 van 1927), skryf hierby die gelde wat in die Aanhangel hiervan vervat is, voor as gelde wat, in die omstandighede in genoemde Aanhangel beskrywe, gevorder moet word vir die handelinge of sake, soos in genoemde Aanhangel ten opsigte van elke bedrag of tarief beskrywe, wat in of in verband met die kantoor van die Hoofdirekteur van Opmetings en Kartering of 'n kantoor van 'n Landmeter-generaal verrig moet of kan word. Die gelde is op en na 1 September 1987 betaalbaar en vervang van daardie datum af die skaal van gelde, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2170 van 27 September 1985, wat hierby ingetrek word.

AANHANGSEL

SKAAL VAN GELDE WAT IN DIE KANTORE VAN DIE HOOFDIREKTEUR VAN OPMETINGS EN KARTERING EN DIE LANDMETERS-GENERAAL VAN TOEPASSING IS

Ondersoek van kaarte

1. (a) Vir die ondersoek, goedkeuring en sertifisering van 'n kaart, ongeag of dit toelaatbaar is om slegs een eksemplaar daarvan in te dien al dan nie: R25 (geen algemene verkoopsbelasting betaalbaar): Met dien verstande dat die bedrag hierbo voorgeskryf die verskaffing deur 'n Landmeter-generaal, in die voorgeskrewe omstandighede, van die bykomende eksemplare van die kaart wat vir registrasie nodig is, en alle dienste in verband met of behorende tot sodanige registrasie wat nie elders in hierdie tarief omskryf word nie, dek: Met dien verstande voorts dat indien daar nie slegs een eksemplaar van die kaart ingedien word nie, of dat alle eksemplare wat vir registrasie vereis word nie gelyktydig ingedien word nie, die bedrag wat in subparagraaf (b) voorgeskryf word, van toepassing is.

(b) Vir die vergelyking en sertifisering van 'n eksemplaar van 'n goedgekeurde kaart, uitgesonderd die bykomende eksemplare in subparagraaf (a) genoem, en vir die goedkeuring of sertifisering van eksemplare bykomende by dié wat vir registrasie vereis word, per eksemplaar: R4 (geen algemene verkoopsbelasting betaalbaar).

Examination of general plans

2. For the examination, approval and certification of a general plan including such additional copies thereof as may be prescribed by law or regulation: R50 (no general sales tax payable).

Plus, for each lot, erf, holding, portion or subdivision shown on such plan: R6 (no general sales tax payable).

Amendments

3. For each amendment to a general plan or a diagram, in terms of any law: R10 (no general sales tax payable):

Provided that—

- (i) where more than one amendment is included in the same authority to amend, the second and subsequent amendments shall be charged for at the rate of R10 (no general sales tax payable) per amendment;
- (ii) if, in the opinion of a Surveyor-General, the work involved is of a complicated nature, the charge prescribed in paragraph 11 shall apply;
- (iii) for the purpose of this paragraph a general plan or diagram includes the number of copies of such document necessary for registration, provided they are amended at the same time.

*Withdrawal and approval of diagrams
"accepted for approval"*

4. For withdrawing or approving a diagram "accepted for approval" in terms of regulation 81 of the Land Survey Regulations promulgated under Government Notice 1997, dated 23 November 1928 (before amendment by Government Notice 326 of 1948): R10 (no general sales tax payable).

General plans and hand-drawn diagrams and certified copies thereof

5. (a) For supplying a hand-drawn diagram, or hand-drawn certified copy of a diagram, per copy: R25 (no general sales tax payable).

(b) For supplying a certified copy of a general plan, the charge for each sheet shall be in accordance with the charges as laid down in paragraph 7:

Provided that—

- (i) in the case of a copy of a diagram or a general plan which, in the opinion of a Surveyor-General, is of a complicated nature, the charge prescribed in paragraph 11 hereof shall apply;
- (ii) a Surveyor-General shall have the right to employ any other method of copying the diagram or general plan, and apply the charge as prescribed in paragraph 11 hereof.

Certificates

6. For each hour, or portion thereof, spent in preparation of—

- (i) a certificate of remaining extent: R25 (no general sales tax payable);
- (ii) a group area or any other certificate: R7 (no general sales tax payable).

Onderzoek van algemene planne

2. Vir die ondersoek, goedkeuring en sertifisering van 'n algemene plan, met inbegrip van die bykomende eksemplare daarvan wat by wet of regulasie vereis word: R50 (geen algemene verkoopsbelasting betaalbaar).

Plus per perseel, erf, hoewe, gedeelte of onderverdeling op sodanige plan getoon: R6 (geen algemene verkoopsbelasting betaalbaar).

Wysigings

3. Vir elke wysiging van 'n algemene plan of 'n kaart kragtens 'n wet: R10 (geen algemene verkoopsbelasting betaalbaar):

Met dien verstande dat—

- (i) wanneer meer as een wysiging in die magtiging tot wysiging vervat is, die tweede en daaropvolgende wysigings teen 'n tarief van R10 (geen algemene verkoopsbelasting betaalbaar) geskied;
- (ii) as 'n Landmeter-generaal van mening is dat die betrokke werk van 'n ingewikkelde aard is, die tarief soos in paragraaf 11 voorgeskryf, van toepassing is;
- (iii) vir die doel van hierdie paragraaf 'n kaart of algemene plan die aantal eksemplare insluit van sodanige dokument wat vir registrasie nodig is, mits hulle gelyktydig gewysig word.

*Terugtrekking en goedkeuring van kaarte
"vir goedkeuring aangeneem"*

4. Vir die terugtrekking of goedkeuring van 'n kaart "vir goedkeuring aangeneem" kragtens regulasie 81 van die Opmetingsregulasies, afgekondig by Goewermentskennisgewing 1997 van 23 November 1928 (voordat hierdie regulasie gewysig is by Goewermentskennisgewing 326 van 1948): R10 (geen algemene verkoopsbelasting betaalbaar).

Algemene planne en handvervaardigde kaarte en gewaarmerkte kopieë daarvan

5. (a) Vir die verskaffing van 'n handvervaardigde kaart, of 'n handvervaardigde gewaarmerkte kopie van 'n kaart, per kopie: R25 (geen algemene verkoopsbelasting betaalbaar).

(b) Vir die verskaffing van 'n gewaarmerkte kopie van 'n algemene plan is die tarief wat in paragraaf 7 voorgeskryf word, betaalbaar vir elke vel:

Met dien verstande dat—

- (i) in die geval van 'n eksemplaar van 'n kaart of 'n algemene plan wat volgens die mening van 'n Landmeter-generaal van ingewikkelde aard is, die tarief wat in paragraaf 11 hiervan voorgeskryf word, betaalbaar is;
- (ii) 'n Landmeter-generaal die bevoegdheid het om enige ander metode aan te wend om 'n kaart of algemene plan te kopieer en die tarief wat in paragraaf 11 hiervan voorgeskryf word, toe te pas.

Sertifikaat

6. Vir elke uur of gedeelte daarvan wat in beslag geneem word met die opstel van—

- (i) 'n sertifikaat van 'n resterende gedeelte: R25 (geen algemene verkoopsbelasting betaalbaar);
- (ii) 'n groepsgebiede- of enige ander sertifikaat: R7 (geen algemene verkoopsbelasting betaalbaar).

Prints

7. (a) For supplying diazo contact prints (exclusive of aerial photographs), per print for every half square metre or portion thereof:

- (i) On paper: R2 (general sales tax excluded).
- (ii) On film: R6 (general sales tax excluded).
- (iii) On opaque film: R6 (general sales tax excluded).

(b) For supplying xerox and micro-film prints, per print for every half square metre or portion thereof: R1 (general sales tax excluded).

(c) For supplying photostatic prints, per print:

- (i) Negative: R8 (general sales tax excluded).
- (ii) Positive: R15 (general sales tax excluded).
- (iii) Additional positive made from same negative: R8 (general sales tax excluded).

(d) For supplying projection prints (exclusive of aerial, photostatic, xerox and micro-film prints), per print for every half square metre or portion thereof:

- (i) On paper: R20 (general sales tax excluded).
- (ii) On polyester film: R25 (general sales tax excluded).

(e) For supplying micro-film aperture cards, per card: R1 (general sales tax excluded).

(f) For supplying photographic prints on a film base (exclusive of aerial and micro-film prints):

- (i) Per negative produced by a Statfile and Barcro camera or similar equipment: R5 (general sales tax excluded).
- (ii) On positive film for every two-thirds of a square metre or portion thereof: R30 (general sales tax excluded).
- (iii) On negative film for every two-thirds of a square metre or portion thereof: R30 (general sales tax excluded).

(g) For supplying aerial photographs:

- (i) For a black and white contact print: R3 (general sales tax excluded).
- (ii) For a black and white print of enlargement up to twice contact scale: R10 (general sales tax excluded).
- (iii) For a black and white print of enlargement of scales larger than twice contact scale (whole or part of negative being used): R15 (general sales tax excluded).
- (iv) For a diapositive: R10 (general sales tax excluded).
- (v) For a colour contact print: R10 (general sales tax excluded).

(h) For supplying plans and lists of co-ordinates and heights of trigonometrical stations, reference, bench and other permanent marks:

- (i) For each plan of a half square metre or less, per plan: R2 (general sales tax excluded).
- (ii) For each list of co-ordinates or heights of four pages or less: R2 (general sales tax excluded).
- (iii) For each additional page in excess of four: 50c (general sales tax excluded).

Afdrukke

7. (a) Vir die verskaffing van diazo-kontakafdrukke (lugfoto's uitgesluit), per afdruk vir elke halwe vierkante meter of gedeelte daarvan:

- (i) Op papier: R2 (algemene verkoopsbelasting uitgesluit).
- (ii) Op film: R6 (algemene verkoopsbelasting uitgesluit).
- (iii) Op ondeurskynende film: R6 (algemene verkoopsbelasting uitgesluit).

(b) Vir die verskaffing van xerox- en mikrofilmafdrukke, per afdruk vir elke halwe vierkante meter of gedeelte daarvan: R1 (algemene verkoopsbelasting uitgesluit).

(c) Vir die verskaffing van fotostaatafdrukke, per afdruk:

- (i) Negatief: R8 (algemene verkoopsbelasting uitgesluit).
- (ii) Positief: R15 (algemene verkoopsbelasting uitgesluit).
- (iii) Bykomende positief wat van dieselfde negatief gemaak is: R8 (algemene verkoopsbelasting uitgesluit).

(d) Vir die verskaffing van projeksieafdrukke (uitgesonderd lugfoto-, fotostaat-, xerox- en mikrofilmafdrukke), per afdruk vir elke halwe vierkante meter of gedeelte daarvan:

- (i) Op papier: R20 (algemene verkoopsbelasting uitgesluit).
- (ii) Op poliësterfilm: R25 (algemene verkoopsbelasting uitgesluit).

(e) Vir die verskaffing van mikrofilmvensterkaarte, per kaart: R1 (algemene verkoopsbelasting uitgesluit).

(f) Vir die verskaffing van fotografiese afdrukke op 'n filmbasis (uitgesonderd lugfoto- en mikrofilmafdrukke):

- (i) Per negatiewe afdruk wat deur middel van 'n Statfile- en Barcro-kamera of soortgelyke uitrusting gemaak is: R5 (algemene verkoopsbelasting uitgesluit).
- (ii) Op positiewe film vir elke twee-derdes van 'n vierkante meter of gedeelte daarvan: R30 (algemene verkoopsbelasting uitgesluit).
- (iii) Op negatiewe film vir elke twee-derdes van 'n vierkante meter of gedeelte daarvan: R30 (algemene verkoopsbelasting uitgesluit).

(g) Vir die verskaffing van lugfoto's:

- (i) Vir 'n swart-en-wit-kontakafdruk: R3 (algemene verkoopsbelasting uitgesluit).
- (ii) Vir 'n swart-en-wit-vergrotingsafdruk tot en met twee keer kontakskaal: R10 (algemene verkoopsbelasting uitgesluit).
- (iii) Vir 'n swart-en-wit-vergrotingsafdruk groter as twee keer kontakskaal (die hele of 'n gedeelte van die negatief gebruik): R15 (algemene verkoopsbelasting uitgesluit).
- (iv) Vir 'n diapositief: R10 (algemene verkoopsbelasting uitgesluit).
- (v) Vir 'n kleurkontakafdruk: R10 (algemene verkoopsbelasting uitgesluit).

(h) Vir die verskaffing van planne en lyste van koördinate en hoogtes van driehoeksmetingbakens, versekerings-, hoogte- en ander permanente merke:

- (i) Vir elke plan van 'n halwe vierkante meter of minder, per plan: R2 (algemene verkoopsbelasting uitgesluit).
- (ii) Vir elke lys van koördinate of hoogtes van vier bladsy of minder: R2 (algemene verkoopsbelasting uitgesluit).
- (iii) Vir elke bykomende bladsy bo vier: 50c (algemene verkoopsbelasting uitgesluit).

Provided that the nature of any print and the scale and materials used in the production of anything required in terms of this paragraph, shall be at the discretion of the Chief Director of Surveys and Mapping or a Surveyor-General, as the case may be: Provided further that land surveyors shall be entitled to a free issue of co-ordinate and height lists and plans in an area of four degree squares surrounding their registered addresses.

Mounting of plans

8. Should it be required that the Chief Director of Surveys and Mapping or a Surveyor-General use mounted paper in the preparation of any plan a fee of R15 (general sales tax excluded) per sheet shall be charged.

Certification

9. Except where otherwise provided for in this scale of fees, for the certification of a copy of any document supplied by the Chief Director of Surveys and Mapping or a Surveyor-General, exclusive of the cost of the copy, per copy: R2 (no general sales tax payable).

Reports to court

10. For supplying a court report: For each hour or portion thereof, spent in preparation of such report: R30 (no general sales tax payable).

Miscellaneous work

11. For any work or service not specified above the charge shall be on a time basis at the rate of R20 (no general sales tax payable) per each hour or portion thereof: Provided that no charge shall be made for any search in the offices of the Chief Director of Surveys and Mapping or a Surveyor-General: Provided further that all searches shall be made subject to such conditions as the Chief Director of Surveys and Mapping or a Surveyor-General may from time to time prescribe.

No. R. 1838

28 August 1987

QUANTITY SURVEYORS' ACT, 1970 (ACT 36 OF 1970)

NOTICE IN TERMS OF SECTION 7 (6).—TIME CHARGES

Under section 7 (6) of the Quantity Surveyors' Act, 1970 (Act 36 of 1970), I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower and of Public Works, hereby make known that, after consideration and approval of a relevant recommendation of the South African Council for Quantity Surveyors, I have, in terms of section 7 (3) (b) of the said Act, made provision as set out in the Schedule.

SCHEDULE

1. In this Schedule the expression "the Notice" means Government Notice R. 90 of 16 January 1981, as amended by Government Notices, R. 1184 of 18 June 1982, R. 2398 of 2 November 1984 and R. 43 of 2 January 1987.

2. Clause 20 of the Notice is hereby amended by the substitution for paragraph 20.1.1 of the following paragraph:

"20.1.1 Principal, partner or director: R82,43."

(SGK 1/1/5/14/2)

Met dien verstande dat die soort afdruk en die skaal en materiaal gebruik vir die verskaffing van enigiets benodig kragtens hierdie paragraaf, bepaal word na goeddunke van die Hoofdirekteur van Opmetings en Kartering of 'n Landmeter-generaal, na gelang van die geval: Met dien verstande voorts dat landmeters geregtig is op 'n kostelose uitgawe van koördinaat- en hoogtelyste en planne vir 'n gebied van vier graadvierkante rondom hulle geregistreerde adresse.

Monteer van planne

8. Indien verlang word dat die Hoofdirekteur van Opmetings en Kartering of 'n Landmeter-generaal gemonteerde papier moet gebruik vir die vervaardiging van 'n plan, is 'n bedrag van R15 (algemene verkoopsbelasting uitgesluit) per vel betaalbaar.

Sertifisering

9. Behalwe waar anders daarvoor voorsiening gemaak is in hierdie skaal van gelde, vir die sertifisering van 'n afskrif van 'n dokument deur die Hoofdirekteur van Opmetings en Kartering of 'n Landmeter-generaal verskaf, die koste van die afskrif uitgesluit, per afskrif: R2 (geen algemene verkoopsbelasting betaalbaar).

Hofverslae

10. Vir die verskaffing van 'n verslag aan die hof: Vir elke uur of gedeelte daarvan wat in beslag geneem word deur die opstel van sodanige verslag: R30 (geen algemene verkoopsbelasting betaalbaar).

Diverse werk

11. Vir 'n werk of diens wat nie hierbo genoem word nie, word die gelde bereken op 'n tyd basis teen R20 (geen algemene verkoopsbelasting betaalbaar) per uur of gedeelte daarvan: Met dien verstande dat geen bedrag gehef word vir nasporing in die kantoor van die Hoofdirekteur van Opmetings en Kartering of 'n Landmeter-generaal nie: Met dien verstande voorts dat alle nasporings onderworpe is aan sodanige voorwaardes as wat die Hoofdirekteur van Opmetings en Kartering of 'n Landmeter-generaal van tyd tot tyd voorskryf.

No. R. 1838

28 Augustus 1987

WET OP BOUREKENAARS, 1970 (WET 36 VAN 1970)

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 7 (6).—TYDGELDE

Kragtens artikel 7 (6) van die Wet op Bourekenaars, 1970 (Wet 36 van 1970), maak ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag en van Openbare Werke, hierby bekend dat ek, na oorweging en goedkeuring van 'n tersake dienende aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Raad vir Bourekenaars, kragtens artikel 7 (3) (b) van genoemde Wet, voorsiening soos uiteengesit in die Bylae gemaak het.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken die uitdrukking "die Kennisgewing" Goewermentskennisgewing R. 90 van 16 Januarie 1981, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1184 van 18 Junie 1982, R. 2398 van 2 November 1984 en R. 43 van 2 Januarie 1987.

2. Klousule 20 van die Kennisgewing word hierby gewysig deur paragraaf 20.1.1 deur die volgende paragraaf te vervang:

"20.1.1 Prinsipaal, vennoot of direkteur: R82,43."

(SGK 1/1/5/14/2)

Please keep our country, South
Africa, clean!



Help om ons land, Suid-Afrika,
skoon te hou!

Use it.

Don't abuse  it.

water is for everybody

Werk mooi daarmee.

Ons leef  daarvan.

water is kosbaar

CONTENTS

INHOUD

No.		Page No.	Gazette No.	No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.
GOVERNMENT NOTICES				GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Finance, Department of				Finansies, Departement van			
<i>Government Notices</i>				<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1835	Customs and Excise Act (91/1964): Amend- ment of Schedule 1 (No. 1/1/1315).....	1	10874	R. 1835	Docane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/1315).....	1	10874
R. 1836	do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/917)	3	10874	R. 1836	do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/917).....	3	10874
Manpower, Department of				Mannekrag, Departement van			
<i>Government Notices</i>				<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1816	Labour Relations Act (28/1956): Building Industry, Worcester and West Boland: Amendment of Main Agreement.....	4	10874	R. 1816	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Bou- nywerheid, Worcester en Wes-Boland: Wy- siging van Hoofdooreenkoms.....	4	10874
R. 1817	do.: do.: Amendment of Medical Aid Fund Agreement.....	10	10874	R. 1817	do.: do.: Wysiging van Mediese Hulpfonds- ooreenkoms.....	10	10874
R. 1822	Basic Conditions of Employment Act (3/1983): Continuous Working.....	12	10874	R. 1822	Wet op Basiese Diensvoorwaardes (3/1983): Aaneenlopende werk.....	12	10874
R. 1837	Labour Relations Act (28/1956): Civil Engineering Industry: Amendment of Order	12	10874	R. 1837	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Siviele Ingenieursnywerheid: Wysiging van Order.....	12	10874
R. 1844	Labour Relations Act (28/1956): Leather In- dustry, Republic of South Africa: Renewal of Agreement for the Handbag Section.....	17	10874	R. 1844	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Leernywerheid, Republiek van Suid-Afrika: Hernuwing van Ooreenkoms vir die Hand- sakseksie.....	17	10874
R. 1845	do.: do.: Renewal of Agreement for the General Goods Section.....	17	10874	R. 1845	do.: do.: Hernuwing van Ooreenkoms vir die Seksie Algemene Goedere.....	17	10874
R. 1846	do.: Building Industry (Bloemfontein): Ex- tension of Main Agreement.....	17	10874	R. 1846	do.: Bounywerheid (Bloemfontein): Ver- lenging van Hoofdooreenkoms.....	17	10874
R. 1847	do.: Iron, Steel, Engineering and Metallur- gical Industry: Amendment of Sick Pay Fund Agreement.....	18	10874	R. 1847	do.: Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallur- giese Nywerheid: Wysiging van Siekte- bystandsfondsooreenkoms.....	18	10874
R. 1848	do.: Tearoom, Restaurant and Catering Trade, Pretoria: Amending Agreement.....	22	10874	R. 1848	do.: Teekamer-, Restourant- en Verversings- bedryf, Pretoria: Wysigingsooreenkoms.....	22	10874
R. 1849	do.: Liquor and Catering Trade (Pretoria): Amendment of Agreement.....	24	10874	R. 1849	do.: Drank- en Spyseniersbedryf (Pretoria): Wysiging van Ooreenkoms.....	24	10874
National Health and Population Development, Department of				Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, Departement van			
<i>Government Notices</i>				<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1818	Pharmacy Act (53/1974): The South African Pharmacy Council: Regulation relating to degrees, diplomas and certificates obtained outside the Republic by South African citi- zens which entitle the holder to registration as a pharmacist.—Amendment.....	25	10874	R. 1818	Wet op Aptekers (53/1974): Die Suid-Afri- kaanse Aptekersraad: Regulasie betreffende grade, diplomas en sertifikate buite die Republiek deur Suid-Afrikaanse burgers ver- werf wat die besitters daarvan die reg op registrasie as aptekers verleen.—Wysiging do.: do.: Regulasies betreffende die erken- ning van kwalifikasies buite die Republiek verwerf vir doeleindes van beperkte registra- sie as 'n apteker.—Wysiging.....	25	10874
R. 1819	do.: do.: Regulations relating to the recog- nition of qualifications obtained outside the Republic for purposes of limited registration as a pharmacist.—Amendment.....	25	10874	R. 1819	do.: do.: Regulasies betreffende die erken- ning van kwalifikasies buite die Republiek verwerf vir doeleindes van beperkte registra- sie as 'n apteker.—Wysiging.....	25	10874
Posts and Telecommunications, Department of				Openbare Werke en Grondsake, Departement van			
<i>Government Notice</i>				<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1812	Post Office Act (44/1958): Amendment of the Tariff for Telecommunication Services	25	10874	R. 1811	Opmetingswet (9/1927): Skaal van gelde wat in die Kantore van die Hoofdirekteur van Opmetings en Kartering en die Landmeters- generaal van toepassing is.....	26	10874
Public Works and Land Affairs, Department of				R. 1838	Wet op Bourekenaars (36/1970): Kennis- gewing ingevolge artikel 7 (6): Tydgelde.....	29	10874
<i>Government Notices</i>				Pos- en Telekomunikasiewese, Departement van			
R. 1811	Land Survey Act (9/1927): Scale of fees to be charged in the offices of the Chief Direc- tor of Surveys and Mapping and the Sur- veyors-General.....	26	10874	<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 1838	Quantity Surveyors' Act (36/1970): Notice in terms of Section 7 (6): Time charges.....	29	10874	R. 1812	Poswet (44/1958): Wysiging van die Tarief- lys vir Telekomunikasiedienste.....	25	10874